

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HU4901

Question?
Contact
Philips



User manual	3
Benutzerhandbuch	21
Mode d'emploi	39

Қолданушының нұсқасы	57
Руководство пользователя	75

PHILIPS

Contents

1 Important	
Safety	4
2 Your humidifier	7
What's in the box	7
3 Getting started	8
Prepare for humidification	8
4 Using the humidifier	9
Switch the humidifier on and off	9
Refill the water	10
Normal refill	10
Refill without removing the water tank	11
Easy refill	11
5 Cleaning your humidifier	12
Clean the body of the humidifier	12
Clean the water tank	12
6 Cleaning the humidification filter	13
7 Replacing the humidification filter	15
8 Troubleshooting	17
9 Guarantee and service	19
Order parts or accessories	19

10 Notices	20
Electromagnetic fields (EMF)	20
Compliance with EMF	20
Recycling	20

1 Important

Safety

Read this user manual carefully before you use the humidifier, and save it for future reference.

Danger

- Do not spray any flammable materials such as insecticides or fragrance around the humidifier.
- The water in the water tank is not suitable for drinking. Do not drink this water and do not use it to feed animals or to water plants. When you empty the water tank, pour the water down the drain.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the humidifier corresponds to the local power voltage before you connect the humidifier.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not use the humidifier if the plug, the power cord, or the humidifier itself is damaged.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the humidifier.
- Do not block the air inlet and outlet, e.g. by placing items on the air outlet or in front of the air inlet.

Caution

- If the power socket used to power the humidifier has poor connections, the plug of the humidifier becomes hot. Make sure that you plug the humidifier into a properly connected power socket.

- Always place and use the humidifier on a dry, stable, level, and horizontal surface.
- Do not place anything on top of the humidifier and do not sit on the humidifier.
- Make sure that the humidifier is well assembled/connected every time after you clean it or after you remove the upper cover and/or water tank for refilling. The humidifier must be properly assembled to deliver a good and safe performance.
- Only use the original Philips filter specially intended for this humidifier. Do not use any other filter.
- Avoid knocking against the humidifier (the air inlet and outlet in particular) with hard objects.
- Do not insert your fingers or objects into the air outlet or the air inlet to prevent physical injury or malfunctioning of the humidifier.
- Do not use this humidifier when you have used indoor smoke-type insect repellents or in places with oily residues, burning incense, or chemical fumes.
- Do not use the humidifier near gas appliances, heating devices or fireplaces.
- Always unplug the humidifier after use and before you clean it.
- Do not use the humidifier in a room with major temperature changes, as this may cause condensation inside the humidifier.
- When the humidifier is not used for a long time, bacteria and mold may grow on the filters. Check the filters before you start using the humidifier again. If the filter is very dirty with dark spots, replace it (see chapter 'Replacing the humidification filter').
- The humidifier is only intended for household use under normal operating conditions.
- Clean the water tank and humidification filter every week to keep it clean.
- Only fill the water tank with cold tap water. Do not use ground water or hot water.
- Do not put any substance other than water in the water tank. Do not put fragrance in the water tank. Use only water (tap, purified, mineral, any sort of potable water).

- If you do not use the humidifier for a long time, clean the water tank and dry the humidification filter.
- If you need to move the humidifier, disconnect the humidifier from the power supply first. Then empty the water tank, and carry the humidifier horizontally.

2 Your humidifier

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!

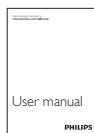
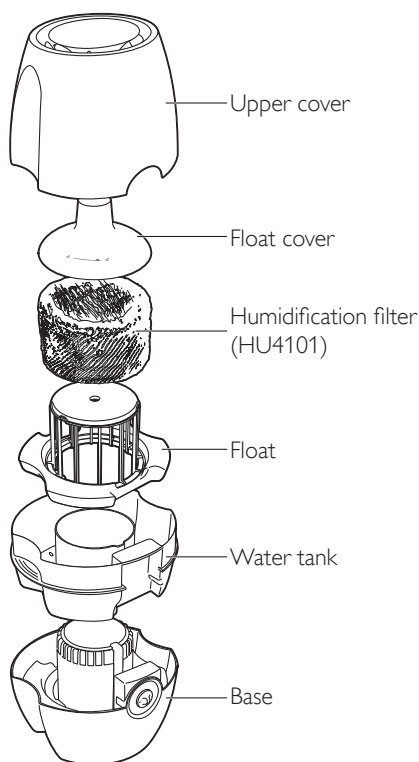
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips humidifier brings fresh, humidified air to your house for the health of your family. It offers you advanced evaporation system with NanoCloud technology, using a special humidification filter which adds H₂O molecules to the dry air, and produces healthy humid air without formation of water mist. Its humidification filter retains bacteria, calcium and other particles from the water. It delivers only pure humidified air in your home. No more dry air in the winter season or from the air conditioning.

Read this user manual carefully before you install and use the humidifier. Save it for future reference.

What's in the box

Check and identify the contents of your package:



User manual



Warranty

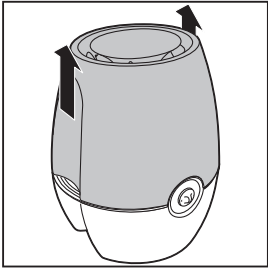


Quick start guide

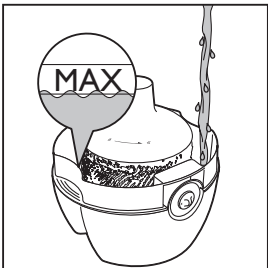
3 Getting started

Prepare for humidification

- 1 Hold by both sides of the upper cover to lift it up.

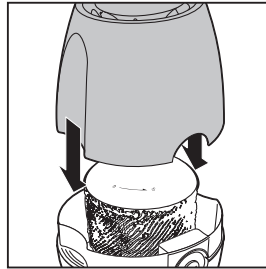


- 2 Fill the water tank with cold tap water until the water reaches the maximum water indication level.



↳ The float begins to float.

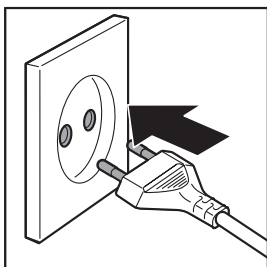
- 3 Place the upper cover back onto the humidifier.



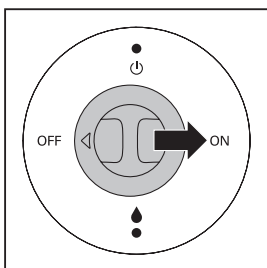
4 Using the humidifier

Switch the humidifier on and off

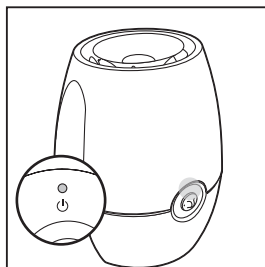
- 1 Put the plug in the wall socket.



- 2 Shift the switch to the right.



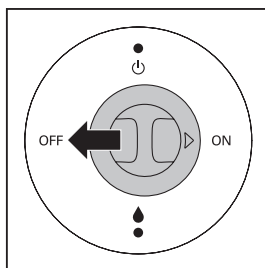
↳ The power light is on.



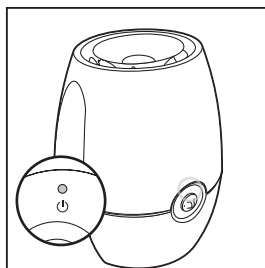
↳ The humidifier is on.

↳ The humidifier releases very fine invisible mist.

- 3 Shift the switch to the left.



↳ The power light is off.



↳ The humidifier is off.



Note

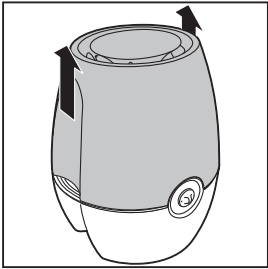
- If the water tank is empty, the power light is off.
- It is normal that you cannot see the mist.

Refill the water

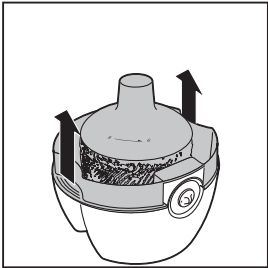
There are three ways to refill water into the water tank: Normal refill, refill without removing the water tank and easy refill.

Normal refill

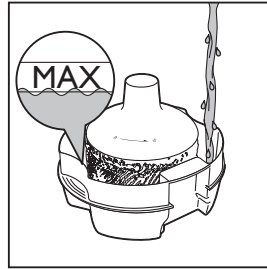
- 1 Remove upper cover by lifting it at both sides.



- 2 Remove the water tank from the humidifier base by lifting it at both sides

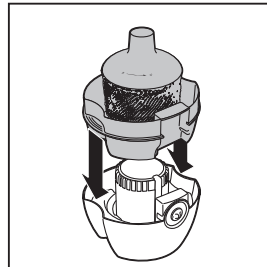


- 3 Fill the water tank with cold tap water until the water reaches the maximum water indication level.

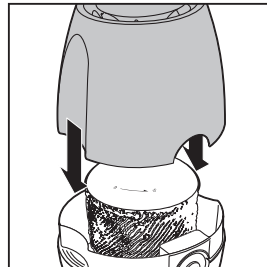


→ The float begins to float.

- 4 Place the water tank back on the humidifier base.

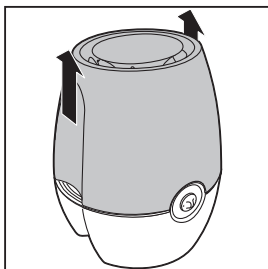


- 5 Place the upper cover back at the humidifier.

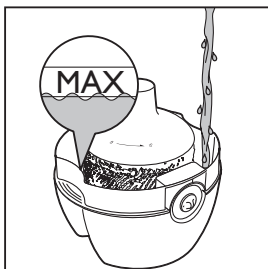


Refill without removing the water tank

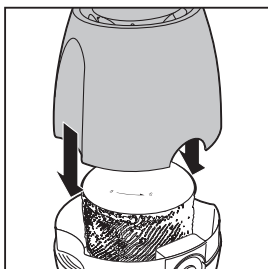
- 1 Remove the upper cover.



- 2 Fill a jar with water.
- 3 Pour the water into the water tank until the water reaches the maximum water level indication.

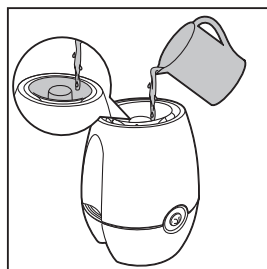


- 4 Put the upper cover back to the appliance.



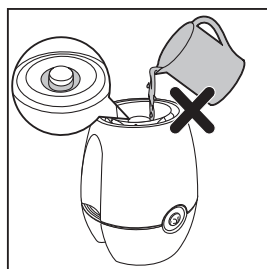
Easy refill

- 1 Fill a jar with water.
- 2 Pour the water to the water tank from the top central opening until the top of the float cover emerges and closes the opening completely.



Tip

- If you see the water starts accumulating, this means the water tank is full. Stop pouring water.



5 Cleaning your humidifier



Note

- Always unplug the humidifier before you clean it.
- Never use abrasive, aggressive, or flammable cleaning agents such as bleach or alcohol to clean any part of the humidifier.

Clean the body of the humidifier

Regularly clean the inside and outside of the humidifier to prevent dust from collecting.

- 1 Wipe away dust with a soft dry cloth from the body of the humidifier.
- 2 Clean the air inlet and the air outlet with a soft dry cloth.

Clean the water tank

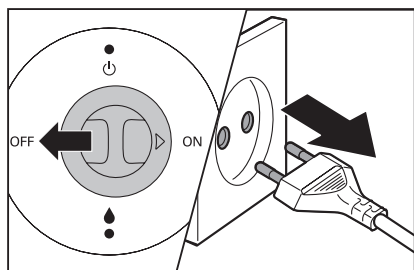
Clean the water tank every week to keep it hygienic.

- 1 Fill the water tank for 1/3 with water.
- 2 Add some mild washing-up liquid to the water in the water tank.
- 3 Clean the inside of the water tank with both hands.
- 4 Empty the water tank into a sink.

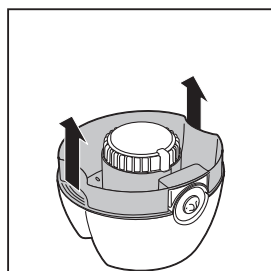
6 Cleaning the humidification filter

Clean the humidification filter every week to keep it hygienic.

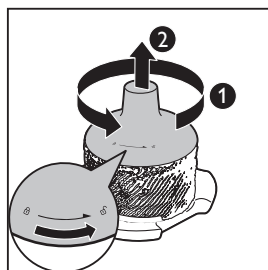
- 1 Switch off the humidifier and unplug it.



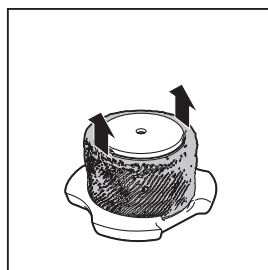
- 2 Remove the water tank from the humidifier.



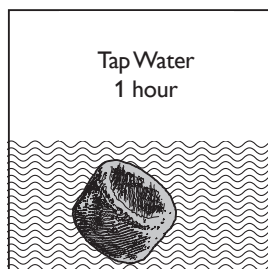
- 3 Turn the cover of the float counter clockwise to remove it.



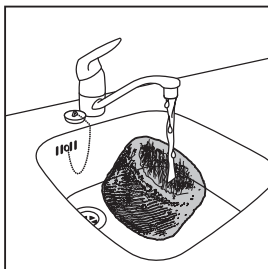
- 4 Remove the humidification filter from the float.



- 5 Soak the humidification filter in tap water for one hour.



- 6 Rinse the humidification filter under a slowly running tap. Do not squeeze or wring the filter when cleaning.

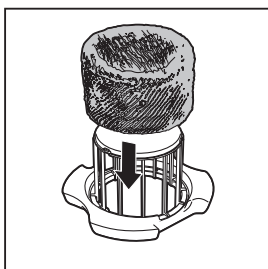


- 7 Let excess water drip off the humidification filter, and let it air dry.

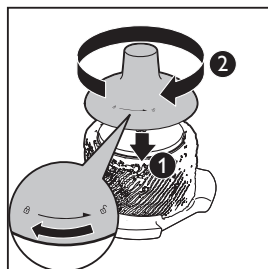
 Note

- Do not put the humidification under direct sunlight.

- 8 Assemble the humidification filter round the float.



- 9 Turn the cover of the float clockwise to put it back in place.



7 Replacing the humidification filter

Replace the humidification filter every three months for optimal performance. If the filter is in good condition, you could use it for a longer period of time. Make sure to replace the humidification filter at least once a year.



Note

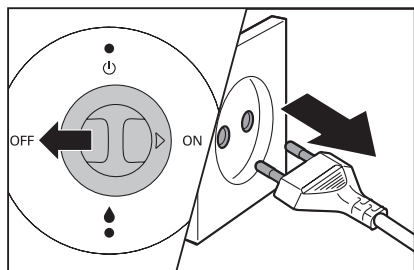
- Use only Philips original humidification filter; **HU4101**.



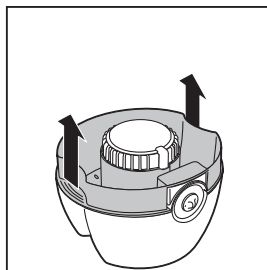
Tip

- Register your product at www.philips.com for further information on how to replace your filter.

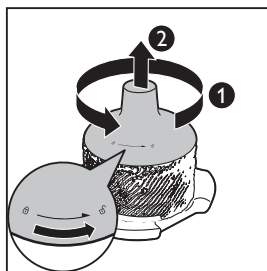
- 1 Switch off the humidifier and unplug it.



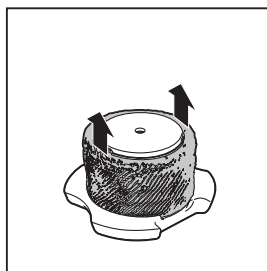
- 2 Remove the water tank from the appliance.



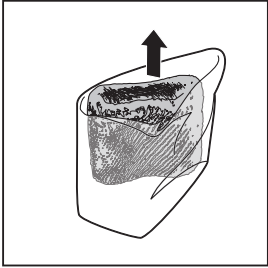
- 3 Turn the cover of the float counter clockwise to remove it.



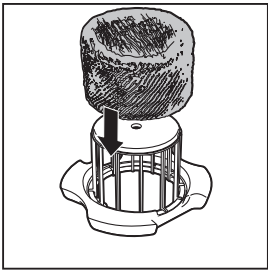
- 4 Remove the old humidification filter from the humidifier.



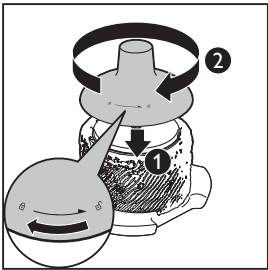
- 5 Remove the packaging material from the new humidification filter.



- 6 Assemble the new humidification filter around the float.



- 7 Turn the cover of the float clockwise to put it back in place.



Tip

- You can easily find more information about how to replace the filter in our web page or by calling our Consumer Care Center.

8 Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the humidifier. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible solution
The humidifier does not work.	• Make sure that there is power supply to the humidifier. • Make sure that the water tank is filled with water and placed properly onto the humidifier.
There is no air humidification.	• Make sure that the water tank is filled with water and placed properly into the humidifier. • Your room might have too much ventilation. Please close doors and windows. • Your room size is too big. The recommended room size is 40m² for HU4901.
The water tank leaks.	• Make sure that the humidifier is not overfilled with water. • Make sure that the humidifier is well assembled/connected every time after you clean it or after you remove the upper cover and/or water tank for refilling. • Make sure that water tank is placed properly. If the problem persists, contact the Consumer Care Center in your country.
There are some white deposits on the humidification filter.	The white deposits are called scale and they consist of minerals from the water. Scale on the humidification filter affects the humidifying performance, however it does not harm your health. Please follow the cleaning instructions in the user manual.
The filter turns yellowish after some time.	The yellow deposits is a natural effect of the wick material, and it has no impact on humidification performance. Clean the humidification filter frequently to remove the scale, and replace the humidification filter every three month.

Problem	Possible solution
There is unpleasant smell coming out from the humidifier.	• Make sure that the water tank is filled with water. • Clean the humidification filter (see chapter 'Cleaning the humidification filter').
No air comes out of the air outlet.	Put the plug of the humidifier into the wall socket and switch on the humidifier.
I do not see visible mist coming out of the humidifier. Is it working?	When mist is very fine, it is invisible. This humidifier has a NanoCloud humidification technology, which produces healthy humid air from the outlet area without formation of water mist. Therefore, you cannot see the mist.

9 Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Order parts or accessories

If you have to replace a part or want to purchase an additional part, go to your Philips dealer or visit www.philips.com/support. If you have problems obtaining the parts, please contact the Philips Consumer Care Center in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet).

10 Notices

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Compliance with EMF

Koninklijke Philips N.V. manufactures and sells many products targeted at consumers, which, like any electronic apparatus, in general have the ability to emit and receive electromagnetic signals.

One of Philips' leading Business Principles is to take all necessary health and safety measures for our products, to comply with all applicable legal requirements and to stay well within the EMF standards applicable at the time of producing the products.

Philips is committed to develop, produce and market products that cause no adverse health effects. Philips confirms that if its products are handled properly for their intended use, they are safe to use according to scientific evidence available today.

Philips plays an active role in the development of international EMF and safety standards, enabling Philips to anticipate further developments in standardization for early integration in its products.

Recycling



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Inhalt

1 Wichtige Hinweise

Sicherheit	22
------------	----

2 Der Luftbefeuchter	25
Was ist im Lieferumfang?	25

3 Erste Schritte	26
Vorbereitungen zur Luftbefeuchtung	26

4 Verwenden des Luftbefeuchters	27
Ein-/Ausschalten des Luftbefeuchters	27
Nachfüllen von Wasser	28
Herkömmliche Nachfüllung	28
Nachfüllen ohne Herausnehmen des Wasserbehälters	29
Einfache Nachfüllung	29

5 Reinigen des Luftbefeuchters	30
Reinigen des Luftbefeuchtergehäuses	30
Reinigen des Wasserbehälters	30

6 Reinigen des Luftbefeuchterfilters	31
--------------------------------------	----

7 Auswechseln des Luftbefeuchterfilters	33
--	----

8 Fehlerbehebung	35
------------------	----

9 Garantie und Kundendienst	37
Bestellen von Ersatz- oder Zubehörteilen	37

10 Hinweise	38
Elektromagnetische Felder	38
Elektromagnetische Verträglichkeit	38
Recycling	38

1 Wichtige Hinweise

Sicherheit

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Luftbefeuchters aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

- Sprühen Sie keine brennbaren Materialien wie zum Beispiel Insektengifte oder Duftstoffe um den Luftbefeuchter.
- Das Wasser im Wasserbehälter ist kein Trinkwasser. Trinken Sie dieses Wasser nicht, und verwenden Sie es nicht zur Versorgung von Tieren oder Pflanzen. Gießen Sie das Wasser beim Entleeren des Wasserbehälters in den Abfluss.

Warnung

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Luftbefeuchters

mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder der Luftbefeuchter selbst defekt oder beschädigt sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Luftbefeuchter spielen.
- Achten Sie darauf, dass Luftein- und -auslass nicht verdeckt werden. Legen Sie deshalb keine Gegenstände auf den Luftaus- oder vor den Lufteinlass.

Vorsicht

- Wenn die zum Betrieb des Luftbefeuchters verwendete Steckdose nicht ordnungsgemäß angeschlossen ist, wird der Stecker des Luftbefeuchters heiß. Vergewissern Sie sich, dass Sie für den Luftbefeuchter eine ordnungsgemäß angeschlossene Steckdose verwenden.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter immer auf einer trockenen, stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftbefeuchter, und setzen Sie sich nicht darauf.
- Vergewissern Sie sich, dass der Luftbefeuchter nach dem Reinigen oder dem Entfernen der oberen Abdeckung und/ oder des Wasserbehälters zum Nachfüllen von Wasser ordnungsgemäß zusammengesetzt und angeschlossen ist. Für eine gute und sichere Leistung ist es wichtig, dass der Luftbefeuchter ordnungsgemäß zusammengesetzt ist.
- Verwenden Sie nur den Originalfilter von Philips, der speziell für diesen Luftbefeuchter geeignet ist. Verwenden Sie keine anderen Filter.
- Vermeiden Sie es, mit harten Gegenständen gegen den Luftbefeuchter (insbesondere den Lufteinlass und -auslass) zu stoßen.
- Achten Sie darauf, dass weder Ihre Finger noch andere Objekte in den Luftauslass oder -einlass gelangen, um Verletzungen oder Beschädigungen des Luftbefeuchters zu verhindern.
- Benutzen Sie den Luftbefeuchter nicht nach dem Gebrauch von Räuchermitteln zum Insektenschutz oder an Orten, an denen Ölrückstände oder chemische Dämpfe vorhanden sind bzw. Räucherstäbchen verbrannt werden.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in der Nähe von gasbetriebenen Vorrichtungen, Heizungen oder offenen Kaminen.

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Reinigung des Luftbefeuchters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in Räumen mit starken Temperaturschwankungen, da diese zu Kondensation im Geräteinneren führen können.
- Wenn der Luftbefeuchter lange Zeit nicht verwendet wird, können sich Bakterien und Schimmelpilze auf den Filtern bilden. Überprüfen Sie die Filter, bevor Sie den Luftbefeuchter erneut verwenden. Wenn der Filter sehr schmutzig ist und dunkle Flecken aufweist, sollte er ausgewechselt werden (siehe Kapitel "Auswechseln des Luftbefeuchterfilters").
- Der Luftbefeuchter ist ausschließlich für den Hausgebrauch bei normalen Betriebsbedingungen vorgesehen.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter und den Luftbefeuchterfilter jede Woche, um optimale Hygiene sicherzustellen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit kaltem Leitungswasser. Verwenden Sie kein Grundwasser oder heißes Wasser.
- Geben Sie außer Wasser keine anderen Stoffe in den Wasserbehälter. Geben Sie keine Duftstoffe in den Wasserbehälter. Verwenden Sie nur Wasser (Leitungswasser, destilliertes Wasser, Mineralwasser oder anderes Trinkwasser).
- Wenn Sie den Luftbefeuchter lange Zeit nicht verwenden, reinigen Sie den Wasserbehälter, und trocknen Sie den Luftbefeuchterfilter.
- Wenn Sie den Luftbefeuchter bewegen müssen, trennen Sie das Gerät zuerst von der Stromversorgung. Entleeren Sie dann den Wasserbehälter, und tragen Sie den Luftbefeuchter waagrecht.

2 Der Luftbefeuchter

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

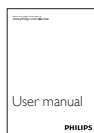
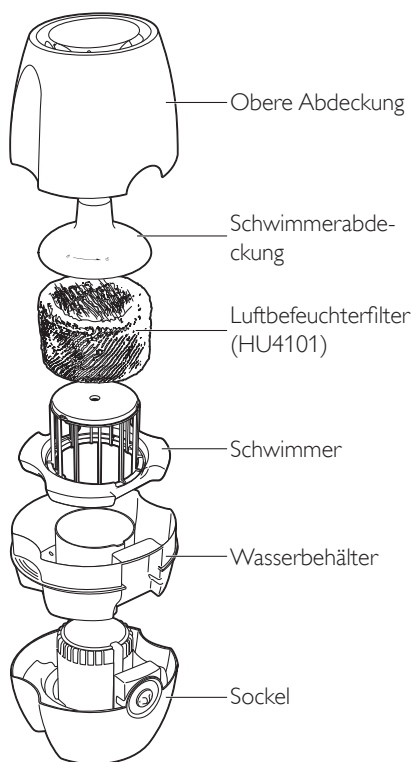
Um den Support, den Philips bietet, vollständig zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome.

Der Philips Luftbefeuchter versorgt Ihr Zuhause mit frischer, befeuchteter Luft für die Gesundheit Ihrer Familie. Er bietet ein fortschrittliches Verdunstungssystem mit NanoCloud-Technologie, wobei ein spezieller Luftbefeuchtungsfiter verwendet wird, der H₂O-Moleküle an die trockene Luft abgibt. Außerdem wird gesunde, befeuchtete Luft ohne Bildung von Sprühnebel erzeugt. Durch seinen Luftbefeuchtungsfiter werden Bakterien sowie Kalk- und andere Partikel aus dem Wasser zurückgehalten. Er stellt ausschließlich reine, befeuchtete Luft für Ihre Räume bereit. Nie wieder trockene Luft im Winter oder durch die Verwendung einer Klimaanlage.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Luftbefeuchter aufstellen und verwenden. Bewahren Sie es zur späteren Verwendung auf.

Was ist im Lieferumfang?

Prüfen Sie zunächst den Verpackungsinhalt:



Bedienungsanleitung



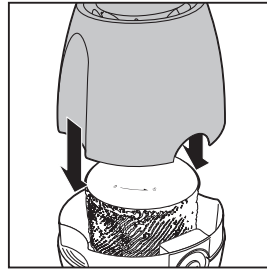
Garantie



Kurzanleitung

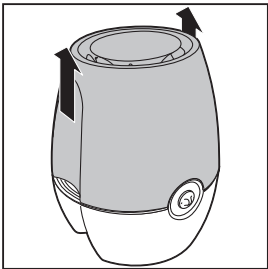
3 Erste Schritte

- 3 Setzen Sie die obere Abdeckung wieder auf den Luftbefeuchter.

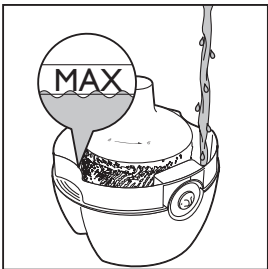


Vorbereitungen zur Luftbefeuchtung

- 1 Fassen Sie die obere Abdeckung an beiden Seiten, und heben Sie sie hoch.



- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Leitungswasser, bis das Wasser die maximale Wasserstandsmarkierung erreicht.

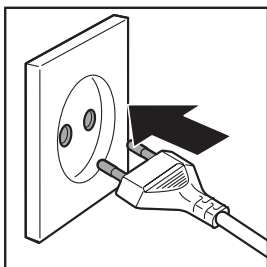


- ↳ Der Schwimmer bewegt sich an die Wasseroberfläche.

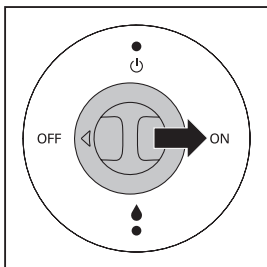
4 Verwenden des Luftbefeuchters

Ein-/Ausschalten des Luftbefeuchters

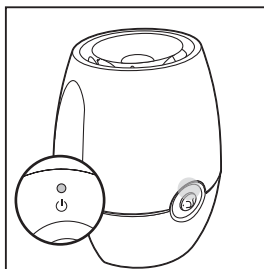
- 1** Schließen Sie den Stecker an der Steckdose an.



- 2** Schieben Sie den Schalter nach rechts.

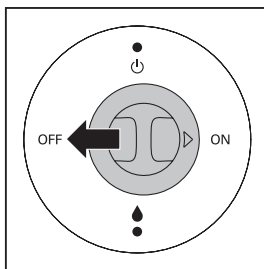


↳ Die Betriebsanzeige leuchtet.

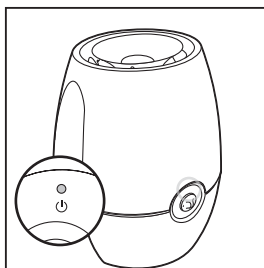


- ↳ Der Luftbefeuchter ist eingeschaltet.
↳ Der Luftbefeuchter gibt sehr feinen unsichtbaren Sprühnebel ab.

- 3** Schieben Sie den Schalter nach links.



↳ Die Betriebsanzeige ist aus.



↳ Der Luftbefeuchter ist aus.



Anmerkung

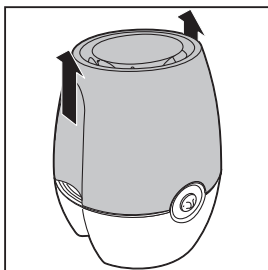
- Wenn der Wasserbehälter leer ist, ist die Betriebsanzeige aus.
- Es ist normal, dass Sie den Sprühnebel nicht sehen können.

Nachfüllen von Wasser

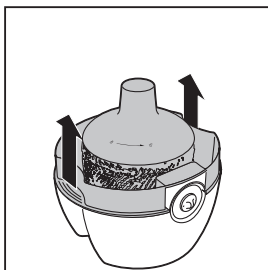
Es bestehen drei Möglichkeiten, das Wasser im Wasserbehälter nachzufüllen: herkömmliche Nachfüllung, Nachfüllung ohne Herausnehmen des Wasserbehälters und einfache Nachfüllung.

Herkömmliche Nachfüllung

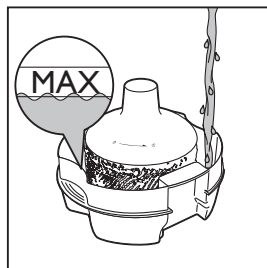
- 1 Nehmen Sie die obere Abdeckung ab, indem Sie sie an beiden Seiten nach oben ziehen.



- 2 Nehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Sockel des Luftbefeuchters, indem Sie ihn an beiden Seiten nach oben ziehen.

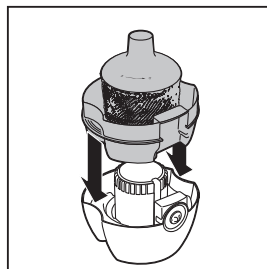


- 3 Füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Leitungswasser, bis das Wasser die maximale Wasserstandsmarkierung erreicht.

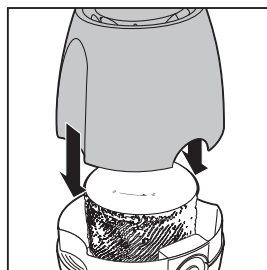


↳ Der Schwimmer bewegt sich an die Wasseroberfläche.

- 4 Setzen Sie den Wasserbehälter wieder in den Sockel des Luftbefeuchters.

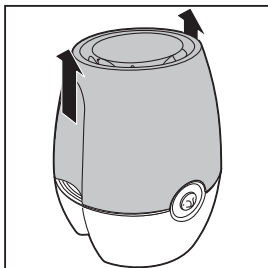


- 5 Setzen Sie die obere Abdeckung wieder auf den Luftbefeuchter.

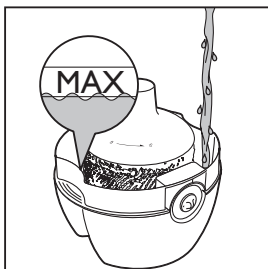


Nachfüllen ohne Herausnehmen des Wasserbehälters

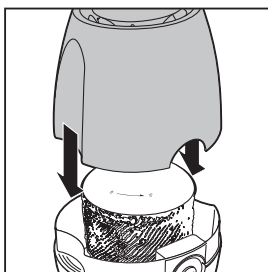
- 1 Nehmen Sie die obere Abdeckung ab.



- 2 Füllen Sie ein Gefäß mit Wasser.
- 3 Gießen Sie das Wasser in den Wasserbehälter; die Markierung der obersten Füllgrenze erreicht ist.

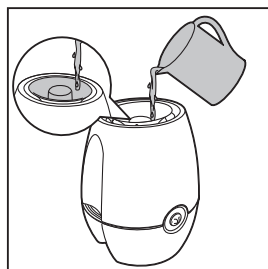


- 4 Setzen Sie die obere Abdeckung wieder auf das Gerät.



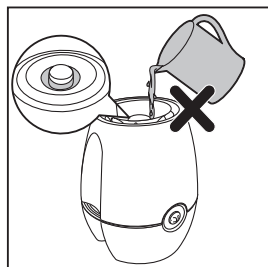
Einfache Nachfüllung

- 1 Füllen Sie ein Gefäß mit Wasser.
- 2 Gießen Sie das Wasser über die Öffnung oben in der Mitte in den Wasserbehälter; bis die Schwimmerabdeckung zu sehen ist und die Öffnung vollständig schließt.



Tipp

- Wenn sich das Wasser anzusammeln beginnt, ist der Wasserbehälter voll. Gießen Sie kein Wasser mehr in den Behälter.



5 Reinigen des Luftbefeuchters



Anmerkung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen des Luftbefeuchters stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder aggressive bzw. brennbare Reinigungsmittel wie zum Beispiel Bleiche oder Alkohol, um die Teile des Luftbefeuchters zu reinigen.

Reinigen des Luftbefeuchtergehäuses

Reinigen Sie den Luftbefeuchter regelmäßig innen und außen, damit sich kein Staub ansammelt.

- 1 Wischen Sie Staub mit einem trockenen weichen Tuch vom Luftbefeuchtergehäuse ab.
- 2 Reinigen Sie den Lufteinlass und -auslass mit einem trockenen weichen Tuch.

Reinigen des Wasserbehälters

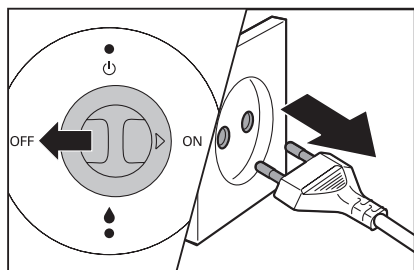
Reinigen Sie den Wasserbehälter aus Hygienegründen wöchentlich.

- 1 Füllen Sie den Wasserbehälter zu einem Drittel mit Wasser.
- 2 Fügen Sie dem Wasser etwas mildes Spülmittel hinzu.
- 3 Reinigen Sie die Innenseite des Wasserbehälters mit beiden Händen.
- 4 Entleeren Sie den Wasserbehälter in einen Abguss.

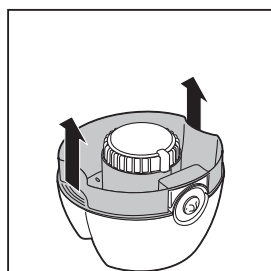
6 Reinigen des Luftbefeuchter-filters

Reinigen Sie den Filter des Luftbefeuchters aus Hygienegründen einmal wöchentlich.

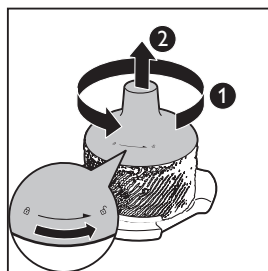
- 1 Schalten Sie den Luftbefeuchter aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



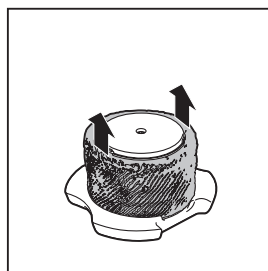
- 2 Nehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Luftbefeuchter.



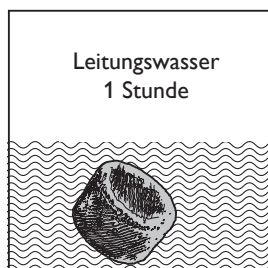
- 3 Drehen Sie die Abdeckung des Schwimmerzählers im Uhrzeigersinn, um sie abzunehmen.



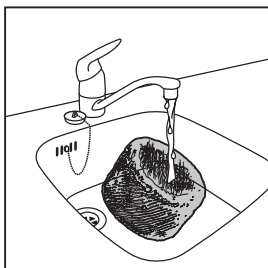
- 4 Nehmen Sie den Luftbefeuchterfilter vom Schwimmer.



- 5 Weichen Sie den Luftbefeuchterfilter eine Stunde in Wasser ein.



- 6 Spülen Sie den Luftbefeuchterfilter unter fließendem Wasser ab. Drücken Sie den Filter während der Reinigung nicht zusammen, und wringen Sie ihn nicht aus.



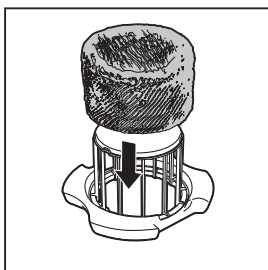
- 7 Lassen Sie überschüssiges Wasser vom Luftbefeuchterfilter abtropfen, und lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.



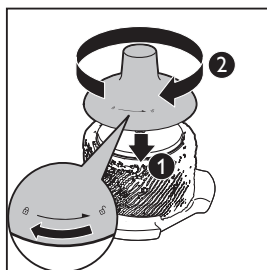
Anmerkung

- Der Luftbefeuchter darf keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.

- 8 Bringen Sie den Luftbefeuchterfilter um den Schwimmer an.



- 9 Drehen Sie die Abdeckung des Schwimmers im Uhrzeigersinn und damit zurück zur Ausgangsposition.



7 Auswechseln des Luftbefeuchterfilters

Wechseln Sie den Luftbefeuchterfilter für optimale Leistung alle drei Monate aus. Wenn der Filter in gutem Zustand ist, können Sie ihn auch für eine längere Zeitspanne verwenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Luftbefeuchterfilter mindestens einmal pro Jahr auswechseln.



Anmerkung

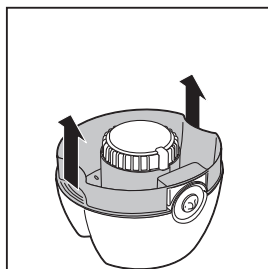
- Verwenden Sie nur Original-Luftbefeuchterfilter von Philips, **HU4101**.



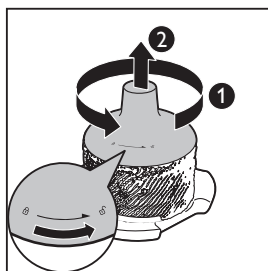
Tipp

- Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.philips.com, um weitere Informationen zum Filterwechsel zu erhalten.

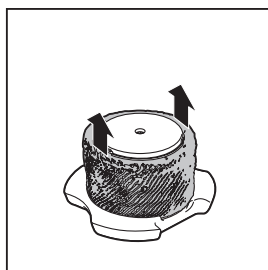
- 2 Nehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät.



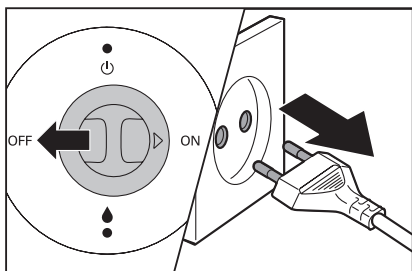
- 3 Drehen Sie die Abdeckung des Schwimmerzählers im Uhrzeigersinn, um sie abzunehmen.



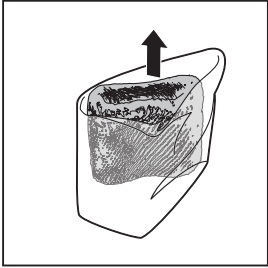
- 4 Nehmen Sie den alten Filter aus dem Luftbefeuchter.



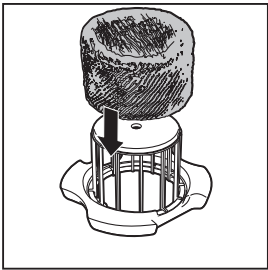
- 1 Schalten Sie den Luftbefeuchter aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



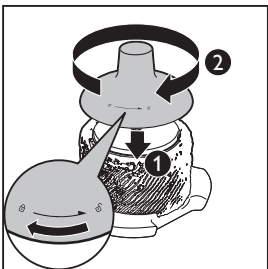
- 5 Entfernen Sie das Verpackungsmaterial vom neuen Luftbefeuchterfilter:



- 6 Bringen Sie den neuen Luftbefeuchterfilter um den Schwimmer an.



- 7 Drehen Sie die Abdeckung des Schwimmers im Uhrzeigersinn und damit zurück zur Ausgangsposition.



 Tipp

- Weitere Informationen zum Auswechseln des Filters erhalten Sie auf unserer Webseite oder von unserem Philips Service-Center.

8 Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch des Luftbefeuchters auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Lösung
Der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	• Vergewissern Sie sich, dass der Luftbefeuchter an die Stromversorgung angeschlossen ist. • Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt und ordnungsgemäß im Luftbefeuchter eingesetzt ist.
Es findet keine Luftbefeuchtung statt.	• Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt und ordnungsgemäß im Luftbefeuchter eingesetzt ist. • Ihr Raum ist möglicherweise zu stark belüftet. Bitte schließen Sie Türen und Fenster. • Ihr Raum ist zu groß. Die empfohlene Raumgröße beträgt 40 m² für den HU4901.
Vom Wasserbehälter tritt Wasser aus.	• Vergewissern Sie sich, dass sich im Luftbefeuchter nicht zu viel Wasser befindet. • Vergewissern Sie sich, dass der Luftbefeuchter nach dem Reinigen oder dem Entfernen der oberen Abdeckung und/oder des Wasserbehälters zum Nachfüllen von Wasser ordnungsgemäß zusammengesetzt und angeschlossen ist. • Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter ordnungsgemäß eingesetzt ist. Wenn das Problem weiterhin auftritt, setzen Sie sich bitte mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung.
Auf dem Luftbefeuchterfilter befinden sich einige weiße Ablagerungen.	Bei den weißen Ablagerungen handelt es sich um Kalkpartikel, die sich aus Mineralien aus dem Wasser zusammensetzen. Kalkablagerungen am Luftbefeuchterfilter beeinträchtigen zwar die Leistungsfähigkeit des Luftbefeuchters, stellen jedoch kein Risiko für die Gesundheit dar. Bitte lesen Sie die Reinigungsanweisungen in der Bedienungsanleitung.
Der Filter verfärbt sich nach einiger Zeit gelblich.	Die gelben Ablagerungen sind natürliche Verwendungsspuren des Dochtmaterials, die keinen Einfluss auf die Leistungsfähigkeit des Luftbefeuchters haben. Reinigen Sie den Luftbefeuchterfilter regelmäßig, um Kalk zu entfernen, und tauschen Sie den Filter alle drei Monate aus.

Problem	Mögliche Lösung
Der Luftbefeuchter verströmt einen unangenehmen Geruch.	• Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist. • Reinigen Sie den Luftbefeuchterfilter (siehe Kapitel "Reinigen des Luftbefeuchterfilters").
Aus dem Luftauslass kommt keine Luft.	Verbinden Sie den Luftbefeuchter mit einer Steckdose, und schalten Sie das Gerät ein.
Ich kann nicht erkennen, dass Sprühnebel aus dem Luftbefeuchter austritt. Funktioniert das Gerät?	Sehr feiner Sprühnebel ist unsichtbar. Dieser Luftbefeuchter verfügt über eine NanoCloud-Luftbefeuchtungstechnologie, die gesunde, befeuchtete Luft über den Auslassbereich erzeugt und dabei keine Wassertropfen bildet. Der Sprühnebel ist daher unsichtbar.

9 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

Bestellen von Ersatz- oder Zubehörteilen

Wenn Sie ein Teil ersetzen müssen oder ein zusätzliches Teil kaufen möchten, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler, oder besuchen Sie www.philips.com/support.

Wenn Sie Probleme bei der Beschaffung der Teile haben, wenden Sie sich bitte an ein Philips Service-Center in Ihrem Land (Telefonnummer siehe Garantieschrift).



Entsorgen Sie Ihr Produkt niemals zusammen mit dem normalen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Die korrekte Entsorgung des nicht mehr benötigten Produkts hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Koninklijke Philips N.V. produziert und vertreibt viele Endkundenprodukte, die, wie jedes elektronische Gerät im Allgemeinen, elektromagnetische Signale aussenden und empfangen können.

Eines der grundsätzlichen

Unternehmensprinzipien von Philips ist es, für unsere Produkte alle notwendigen Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um allen anwendbaren rechtlichen Anforderungen zu entsprechen und die zum Zeitpunkt der Herstellung des Produkts anwendbaren EMV-Normen in vollem Maße einzuhalten.

Philips hat sich dazu verpflichtet, Produkte zu entwickeln, herzustellen und zu verkaufen, die sich nicht nachteilig auf die Gesundheit auswirken. Philips bestätigt, dass seine Produkte gemäß aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen sicher sind, wenn die Produkte für ihren bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden.

Philips spielt eine aktive Rolle in der Entwicklung der internationalen EMF- und Sicherheitsstandards, sodass Philips auch weiterhin die neuesten Entwicklungen der Standardisierung so früh wie möglich in seine Produkte integrieren kann.

Contenu

1 Important	
Sécurité	40
2 Votre humidificateur	43
Contenu de l'emballage	43
3 Guide de démarrage	44
Préparation de l'humidification	44
4 Utilisation de l'humidificateur	45
Mise sous et hors tension de l'humidificateur	45
Remplissage d'eau	46
Remplissage normal	46
Remplissage sans enlever le réservoir d'eau	47
Remplissage facile	47
5 Nettoyage de votre humidificateur	48
Nettoyage du corps de l'humidificateur	48
Nettoyage du réservoir d'eau	48
6 Nettoyage du filtre d'humidification	49
7 Remplacement du filtre d'humidification	51
8 Dépannage	53
9 Garantie et service	55
Commande de pièces ou d'accessoires	55

10 Mentions légales	56
Champs électromagnétiques (CEM)	56
Conformité aux normes sur les champs électriques, magnétiques et électromagnétiques	56
Recyclage	56

1 Important

Sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'humidificateur et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne vaporisez pas de produits inflammables tels que de l'insecticide ou du parfum autour de l'humidificateur.
- L'eau du réservoir d'eau n'est pas potable. Ne buvez pas cette eau, ne la donnez pas à boire à des animaux et ne l'utilisez pas pour arroser des plantes. Lorsque vous videz le réservoir d'eau, versez l'eau dans l'évier.

Avertissement

- Avant de brancher l'humidificateur, vérifiez que la tension indiquée sur sa base correspond à la tension secteur locale.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou

par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.

- N'utilisez jamais l'humidificateur si la prise, le cordon d'alimentation ou l'humidificateur lui-même est endommagé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'humidificateur.
- Ne bloquez pas l'entrée et la sortie d'air (par exemple, en plaçant des objets sur la sortie d'air ou devant l'entrée d'air).

Attention

- Si la prise secteur utilisée pour alimenter l'humidificateur est mal connectée, la fiche de l'humidificateur chauffe. Veillez à brancher l'humidificateur sur une prise secteur correctement connectée.
- Placez et utilisez toujours l'humidificateur sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.
- Ne déposez aucun objet sur l'humidificateur et ne vous asseyez pas sur celui-ci.
- Assurez-vous que l'humidificateur est bien assemblé/connecté après chaque nettoyage ou après avoir enlevé le couvercle supérieur et/ou le réservoir d'eau pour le remplir. L'humidificateur doit être assemblé correctement pour fournir des performances fiables et de qualité.
- Utilisez exclusivement le filtre d'origine Philips spécialement conçu pour cet humidificateur. N'utilisez aucun autre filtre.
- Évitez de heurter l'humidificateur (l'entrée et la sortie d'air en particulier) avec des objets durs.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans la sortie d'air ou l'entrée d'air afin d'éviter tout risque de blessure ou de dysfonctionnement de l'humidificateur.
- N'utilisez pas l'humidificateur après avoir utilisé un insecticide ou à proximité de résidus huileux, d'encens se consumant ou de fumées chimiques.
- N'utilisez pas l'humidificateur à proximité d'un appareil fonctionnant au gaz, d'une installation de chauffage ou d'une cheminée.
- Débranchez toujours l'humidificateur après utilisation et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'humidificateur dans une pièce soumise à des changements de température importants ; de la condensation pourrait se former à l'intérieur.
- Lorsque l'humidificateur n'est pas utilisé pendant une longue période, des bactéries et des moisissures peuvent se former sur les filtres. Vérifiez les filtres avant de commencer à utiliser à nouveau l'humidificateur. Si le filtre est très sale et comporte des zones sombres, remplacez-le (voir le chapitre

« Remplacement du filtre d'humidification »).

- Cet humidificateur est destiné uniquement à un usage domestique dans des conditions de fonctionnement normales.
- Nettoyez le réservoir d'eau et le filtre d'humidification toutes les semaines pour les garder propres.
- Remplissez uniquement le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet. N'utilisez pas de l'eau des nappes phréatiques, ni de l'eau chaude.
- Ne mettez aucune autre substance hormis de l'eau dans le réservoir d'eau. Ne mettez pas de parfum dans le réservoir d'eau. Utilisez uniquement de l'eau (du robinet, purifiée, minérale, n'importe quelle sorte d'eau potable).
- Si vous n'utilisez pas l'humidificateur pendant une longue période, nettoyez le réservoir d'eau et séchez le filtre d'humidification.
- Si vous avez besoin de déplacer l'humidificateur, commencez par le débrancher. Ensuite, videz le réservoir d'eau et portez l'humidificateur horizontalement.

2 Votre humidificateur

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans le monde de Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

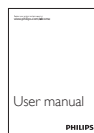
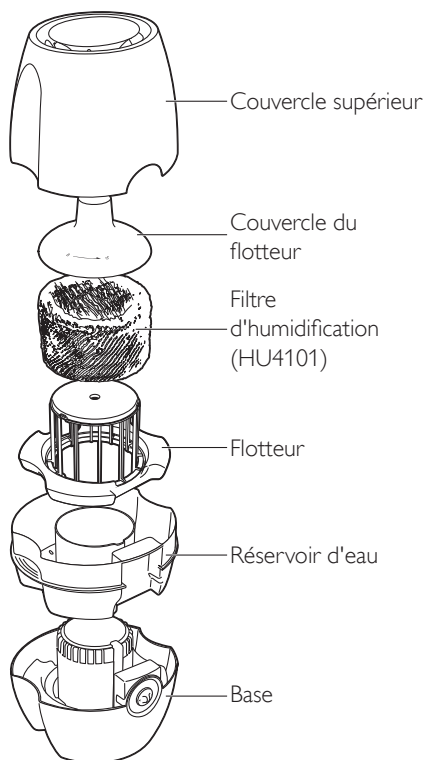
L'humidificateur Philips fournit de l'air frais et humidifié à votre maison pour la santé de votre famille.

Il vous offre un système d'évaporation avancé disposant de la technologie NanoCloud, utilisant un filtre d'humidification spécial qui ajoute des molécules H₂O à l'air sec et produit de l'air pur humide, sans former de brouillard d'eau. Son filtre d'humidification retient les bactéries, le calcium et d'autres particules de l'eau. Il diffuse uniquement un air pur humidifié dans votre maison. Plus d'air sec en hiver ni issu de la climatisation.

Lisez ce manuel d'utilisation attentivement avant d'installer et d'utiliser l'humidificateur. Conservez-le pour un usage ultérieur.

Contenu de l'emballage

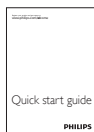
Vérifiez et identifiez les différentes pièces contenues dans l'emballage :



Mode d'emploi



Garantie

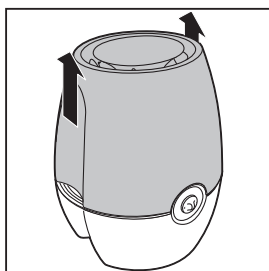


Guide de mise en route

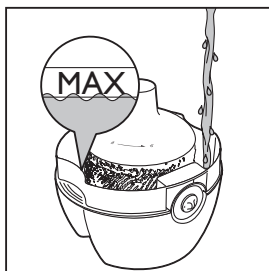
3 Guide de démarrage

Préparation de l'humidification

- 1 Pour soulever le couvercle supérieur, tenez-le par ses deux côtés.

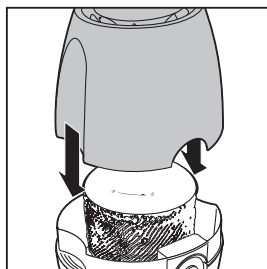


- 2 Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet jusqu'à ce que l'eau ait atteint l'indication maximale d'eau.



↳ Le flotteur commence à flotter.

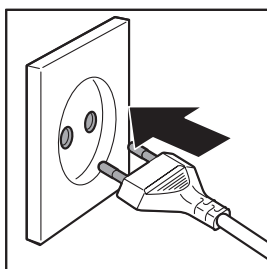
- 3 Remplacez le couvercle supérieur sur l'humidificateur.



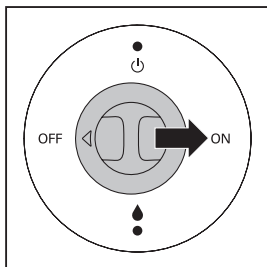
4 Utilisation de l'humidificateur

Mise sous et hors tension de l'humidificateur

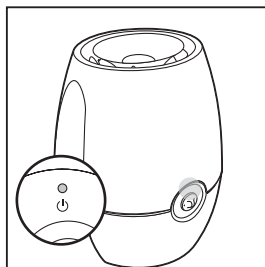
- 1 Insérez la fiche d'alimentation dans la prise murale.



- 2 Déplacez le commutateur vers la droite.

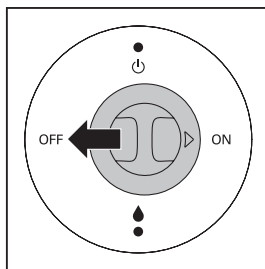


↳ Le voyant d'alimentation est allumé.

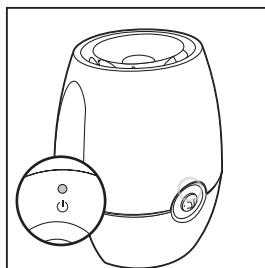


- ↳ L'humidificateur est allumé.
↳ L'humidificateur diffuse une vapeur très fine invisible.

- 3 Déplacez le commutateur vers la gauche.



↳ Le voyant d'alimentation est éteint.



↳ L'humidificateur est éteint.



Remarque

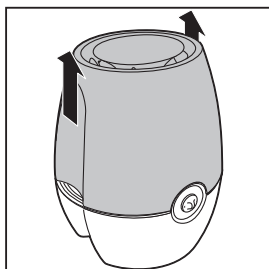
- Si le réservoir d'eau est vide, le voyant d'alimentation est éteint.
- Il est normal que vous ne puissiez pas voir la vapeur.

Remplissage d'eau

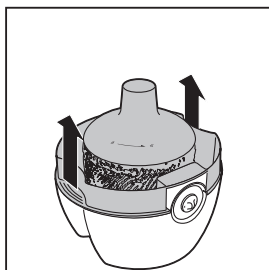
Il y a trois façons de remplir le réservoir d'eau : le remplissage normal, le remplissage sans enlever le réservoir d'eau et le remplissage facile.

Remplissage normal

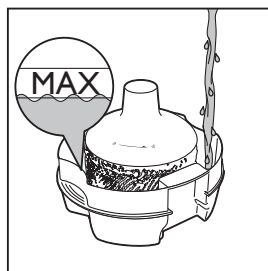
- 1 Retirez le couvercle supérieur en le soulevant par les deux côtés.



- 2 Retirez le réservoir d'eau de la base de l'humidificateur en le soulevant par les deux côtés.

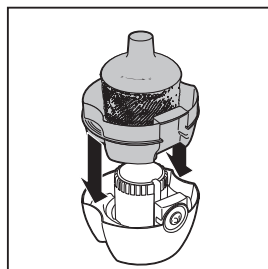


- 3 Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet jusqu'à ce que l'eau ait atteint l'indication maximale d'eau.

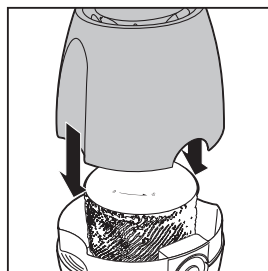


↳ Le flotteur commence à flotter.

- 4 Remplacez le réservoir d'eau sur la base de l'humidificateur.

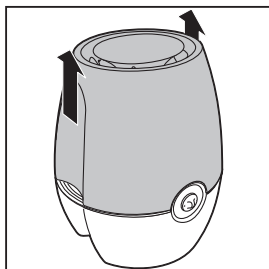


- 5 Remplacez le couvercle supérieur sur l'humidificateur.

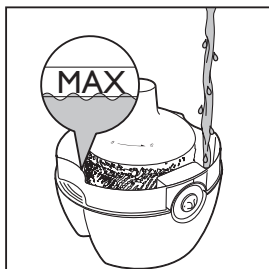


Remplissage sans enlever le réservoir d'eau

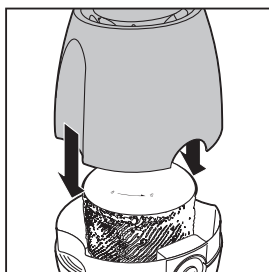
- 1 Retirez le couvercle supérieur.



- 2 Remplissez un récipient d'eau.
- 3 Versez le contenu dans le réservoir d'eau jusqu'à ce que l'eau ait atteint l'indication maximale d'eau.

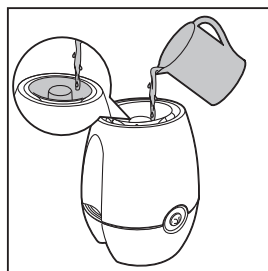


- 4 Remplacez le couvercle supérieur sur l'appareil.



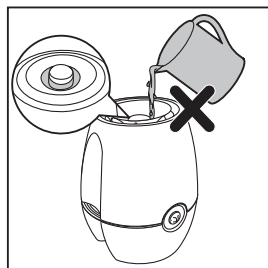
Remplissage facile

- 1 Remplissez un récipient d'eau.
- 2 Versez l'eau dans le réservoir d'eau par l'ouverture supérieure principale jusqu'à ce que le haut du flotteur émerge et ferme complètement l'ouverture.



Conseil

- Si vous voyez que l'eau commence à s'accumuler, cela signifie que le réservoir d'eau est rempli. Arrêtez de verser l'eau.



5 Nettoyage de votre humidificateur



Remarque

- Débranchez toujours l'humidificateur avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs, agressifs ou inflammables (eau de javel, alcool, etc.) pour nettoyer les différentes parties de l'humidificateur.

Nettoyage du corps de l'humidificateur

Nettoyez régulièrement l'intérieur et l'extérieur de l'humidificateur pour empêcher que de la poussière ne s'accumule.

- 1 Essuyez la poussière sur le corps de l'humidificateur à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- 2 Nettoyez la sortie et l'entrée d'air à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Nettoyage du réservoir d'eau

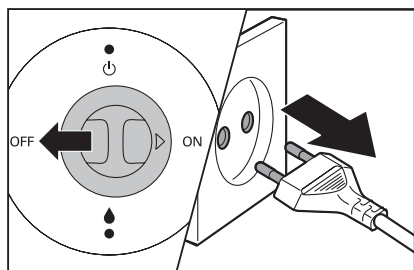
Nettoyez le réservoir d'eau toutes les semaines pour le garder propre.

- 1 Remplissez 1/3 du réservoir d'eau avec de l'eau.
- 2 Ajoutez un peu de liquide vaisselle doux à l'eau du réservoir d'eau.
- 3 Nettoyez l'intérieur du réservoir d'eau avec les deux mains.
- 4 Videz le réservoir d'eau dans l'évier.

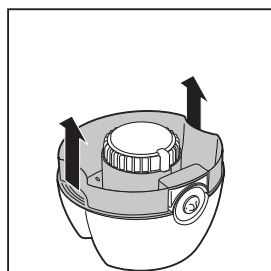
6 Nettoyage du filtre d'humidification

Nettoyez le filtre d'humidification une fois par semaine pour le garder propre.

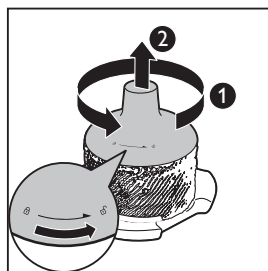
- 1 Arrêtez l'humidificateur et débranchez-le.



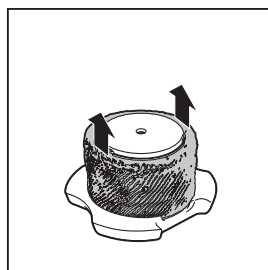
- 2 Retirez le réservoir d'eau de l'humidificateur.



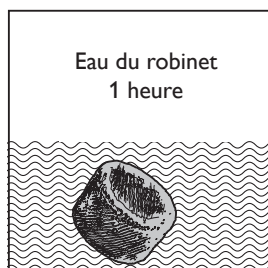
- 3 Tournez le couvercle du flotteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever.



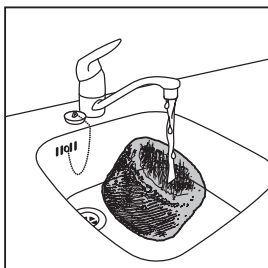
- 4 Retirez le filtre d'humidification du flotteur.



- 5 Faites tremper le filtre d'humidification dans de l'eau du robinet pendant une heure.



- 6 Rincez le filtre d'humidification sous un petit filet d'eau du robinet. Ne pressez pas et ne tordez pas le filtre lors de son nettoyage.



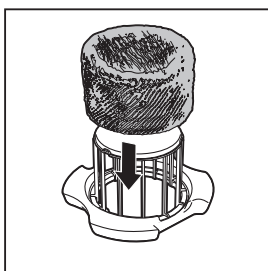
- 7 Laissez l'excès d'eau s'égoutter du filtre d'humidification et laissez celui-ci sécher à l'air.



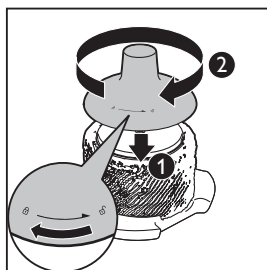
Remarque

- Ne placez pas l'humidificateur à la lumière directe du soleil.

- 8 Enroulez le filtre d'humidification autour du flotteur.



- 9 Tournez le couvercle du flotteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le remettre en place.



7 Remplacement du filtre d'humidification

Pour des performances optimales, remplacez le filtre d'humidification tous les trois mois. Si le filtre est en bon état, vous pouvez l'utiliser pendant une période plus longue. Veillez à remplacer le filtre d'humidification au moins une fois par an.



Remarque

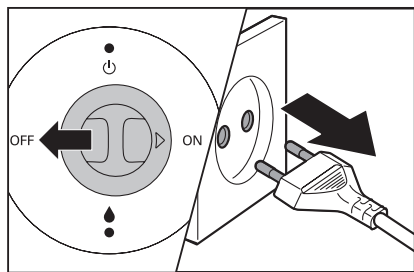
- Utilisez exclusivement le filtre d'humidification Philips d'origine **HU4101**.



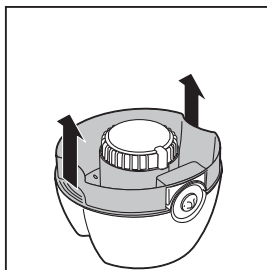
Conseil

- Enregistrez votre produit sur www.philips.com pour obtenir de plus amples informations sur comment remplacer votre filtre.

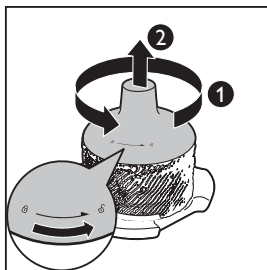
1 Arrêtez l'humidificateur et débranchez-le.



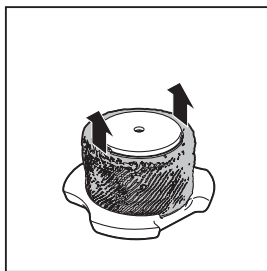
2 Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.



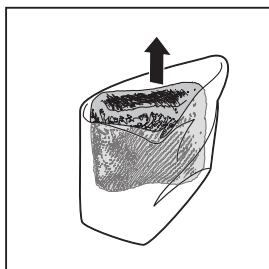
3 Tournez le couvercle du flotteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever.



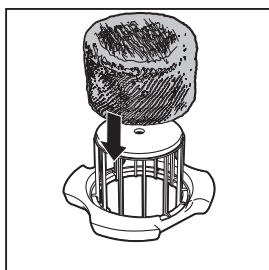
4 Retirez l'ancien filtre d'humidification de l'humidificateur.



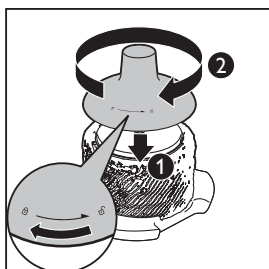
- 5 Retirez le nouveau filtre d'humidification de son emballage.



- 6 Enroulez le nouveau filtre d'humidification autour du flotteur.



- 7 Tournez le couvercle du flotteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le remettre en place.



Conseil

- Vous trouverez facilement de plus amples informations sur comment remplacer le filtre sur notre page Web ou en appelant notre Service Consommateurs.

8 Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre humidificateur. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Solution possible
L'humidificateur ne fonctionne pas.	- Assurez-vous que l'humidificateur est alimenté. - Assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli d'eau et placé correctement sur l'humidificateur.
L'air n'est pas humidifié.	- Assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli d'eau et placé correctement dans l'humidificateur. - Votre pièce est peut-être trop ventilée. Fermez portes et fenêtres. - La superficie de votre pièce est trop grande. La superficie recommandée est de 40 m² pour HU4901.
Le réservoir d'eau fuit.	- Assurez-vous que l'humidificateur ne contient pas trop d'eau. - Assurez-vous que l'humidificateur est bien assemblé/connecté après chaque nettoyage ou après avoir enlevé le couvercle supérieur et/ou le réservoir d'eau pour le remplir. - Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement installé. Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs de votre pays.
Il y a des dépôts blancs sur le filtre d'humidification.	Les dépôts blancs sont du calcaire et sont constitués par les minéraux de l'eau. Les dépôts de calcaire sur le filtre d'humidification affectent les performances d'humidification, mais ils ne sont pas dangereux pour votre santé. Suivez les instructions de nettoyage dans le manuel d'utilisation.
Le filtre devient jaunâtre après un certain temps.	Les dépôts jaunes sont un effet naturel de la mèche, qui n'ont aucun impact sur les performances d'humidification. Nettoyez fréquemment le filtre d'humidification pour retirer le calcaire et remplacez le filtre d'humidification tous les trois mois.

Problème	Solution possible
Une odeur désagréable se dégage de l'humidificateur.	- Assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli d'eau. - Nettoyez le filtre d'humidification (voir le chapitre « Nettoyage du filtre d'humidification »).
Aucun air ne s'échappe de la sortie d'air.	Branchez le cordon d'alimentation de l'humidificateur sur une prise secteur et allumez l'humidificateur.
Je ne vois aucune vapeur visible s'échappant de l'humidificateur. Fonctionne-t-il ?	Lorsque la vapeur est très fine, elle est invisible. Cet humidificateur dispose de la technologie d'humidification NanoCloud, qui produit de l'air humide pur depuis la zone de sortie sans former de brouillard d'eau. Vous ne pouvez donc pas voir la vapeur.

9 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

Commande de pièces ou d'accessoires

Si vous devez remplacer une pièce ou tout simplement en acheter une supplémentaire, contactez votre revendeur Philips ou rendez-vous sur www.philips.com/support.

Si vous avez des problèmes pour obtenir des pièces, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez son numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale).

10 Mentions légales

Recyclage



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Conformité aux normes sur les champs électriques, magnétiques et électromagnétiques

Koninklijke Philips N.V. fabrique et vend de nombreux produits de consommation qui ont, comme tous les appareils électriques, la capacité d'émettre et de recevoir des signaux électromagnétiques.

L'un des principes fondamentaux adoptés par la société Philips consiste à prendre toutes les mesures qui s'imposent en matière de sécurité et de santé, conformément aux dispositions légales en cours, pour respecter les normes sur les champs électriques, magnétiques et électromagnétiques en vigueur au moment de la fabrication de ses produits.

Philips s'est engagé à développer, produire et commercialiser des produits ne présentant aucun effet nocif sur la santé. Philips confirme qu'un maniement correct de ses produits et leur usage en adéquation avec la raison pour laquelle ils ont été conçus garantissent une utilisation sûre et fidèle aux informations scientifiques disponibles à l'heure actuelle. Philips joue un rôle majeur dans le développement de normes CEM et de sécurité internationales, ce qui lui permet d'anticiper leur évolution de les appliquer au plus tôt à ses produits.

Мазмұны

1	Маңызды ақпарат	
	Қауіпсіздік	58
2	Ылғалдандырғыш	61
	Қораптың құрамы	61
3	Іске қосу	62
	Ылғалдандыру үшін дайындау	62
4	Ылғалдандырғышты пайдалану	63
	Ылғалдандырғышты қосып-өшіру	63
	Су толтыру	64
	Қалыпты толтыру	64
	Су ыдысын алмай толтыру	65
	Оңай толтыру	65
5	Ылғалдандырғышты тазарту	66
	Ылғалдандырғыштың корпусын тазарту	66
	Су ыдысын тазарту	66
6	Ылғалдандыру сүзгісін тазарту	67
7	Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру	69
8	Ақауларды жою	71
9	Кепілдік және қызмет көрсету	73
	Бөлшектерге және қосалқы құралдарға тапсырыс беру	73

10	Ескертулер	74
	Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)	74
	Электромагниттік өріспен (ЭМӨ) сәйкестік	74
	Өңдеу	74

1 Маңызды ақпарат

Қауіпсіздік

Ылғалдандырғышты пайдаланбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Ылғалдандырғыш айналасында инсектицидтер немесе әтір сияқты ешбір тұтанғыш материалдарды бүркемеңіз.
- Су ыдысындағы су ішуге жарамсыз. Бұл суды ішпеңіз және оны жануарларға беру немесе өсімдіктерді суғару үшін пайдаланбаңыз. Су ыдысын босатқанда суды құбырға төгіңіз.

Ескерту

- Ылғалдандырғышты қосар алдында, ылғалдандырғыштың төменгі жағында көрсетілген кернеу жергілікті қуат

кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны тек Philips компаниясына, Philips рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе басқа білікті мамандарға ауыстыртыңыз.
- Аша, қуат сымы немесе ылғалдандырғыштың зақымданған болса, ылғалдандырғышты пайдаланбаңыз.
- Бақылау астында болса немесе құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құралды 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем я болмаса тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. Тазалау және қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Бұл құрылғы ойыншық емес. Балаларды бақылап, олардың ылғалдандырғышпен ойнамауын қадағалау керек.

- Ауа кіріс жері мен ауа шығыс жерін бітеп тастамаңыз, мәселен ауа шығатын жерге немесе ауа кіретін жердің алдына зат қоймаңыз.

Абайлаңыз

- Егер ылғалдандырғышқа қуат беру үшін пайдаланылатын розетканың қосылымдары нашар болса, ылғалдандырғыштың ашасы қызады. Ылғалдандырғышты дұрыстап қосылған розеткаға қосыңыз.
- Әрқашан ылғалдандырғышты құрғақ, тұрақты, тегіс және көлденең бетке қойыңыз және пайдаланыңыз.
- Ылғалдандырғыш үстіне ештеңе қоймаңыз және оның үстіне отырмаңыз.
- Әр тазалаудан кейін немесе толтыру үшін жоғарғы бөлікті және/немесе су ыдысын алғаннан кейін ылғалдандырғыш дұрыс жиналғанын/қосылғанын тексеріңіз. Жақсы және қауіпсіз жұмыс істеуі үшін ылғалдандырғышты дұрыстап жинау керек.
- Тек осы ылғалдандырғышқа арналған түпнұсқалық Philips сүзгісін пайдаланыңыз. Басқа ешбір сүзгіні пайдаланбаңыз.
- Ылғалдандырғышқа қатты заттарды соғып алудан сақтаңыз (әсіресе ауа кірісін және ауа шығысын).
- Жарақат алуды немесе ылғалдандырғыштың дұрыс емес жұмыс істеуін болдырмау үшін ауа шығысына немесе ауа кірісіне саусақтарды немесе заттарды салмаңыз.
- Үй ішінде жәндіктерге қарсы қолданатын түтін шығаратын репелленттер қолданған жерде немесе майлы қалдықтар, жанып жатқан фимиам, не болмаса химиялық түтіндер бар орындарда бұл ылғалдандырғышты пайдалануға болмайды.
- Бұл ылғалдандырғышты газ құралдары, жылыту құрылғылары немесе камин жанында пайдалануға болмайды.
- Ылғалдандырғышты пайдаланудан кейін және тазалау алдында міндетті түрде әрқашан розеткадан суырыңыз.

- Ылғалдандырғышты температурасы тым тұрақсыз бөлмеде қолдануға болмайды, себебі мұның нәтижесінде ылғалдандырғыш ішінде конденсат түзілуі мүмкін.
- Ылғалдандырғыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, сүзгілерде бактериялар мен зең пайда болуы мүмкін. Ылғалдандырғышты қайта пайдаланбас бұрын, сүзгілерді тексеріңіз. Егер сүзгі тым лас және онда қара дақтар пайда болған болса, оны ауыстыру қажет («Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру» тарауын қараңыз).
- Ылғалдандырғыш тек тұрмыстық қолданыста қалыпты жұмыс жағдайларында ғана пайдалануға арналған.
- Таза ұстау үшін апта сайын су ыдысын тазалаңыз және ылғалдандыру сүзгісін шайыңыз.
- Су ыдысына тек салқын ағын суын құйыңыз. Жерден алынған суды немесе ыстық суды пайдаланбаңыз.
- Су ыдысына судан басқа ешбір затты құймаңыз. Су ыдысына иістендіргіш салмаңыз. Тек суды (ағын, тазартылған, минералдық, кез келген бөтелкедегі су түрі) пайдаланыңыз.
- Ылғалдандырғышты ұзақ уақыт бойы пайдаланбасаңыз, су ыдысын тазалаңыз және ылғалдандыру сүзгісін кептіріңіз.
- Ылғалдандырғышты жылжыту керек болса, алдымен қуат көзінен ылғалдандырғышты ажыратыңыз. Одан кейін су ыдысын босатыңыз және ылғалдандырғышты көлденең күйде алып жүріңіз.

2 Ылғалдандырғыш

Сатып алғаныңыз құтты болсын және Philips компаниясына қош келдіңіз!

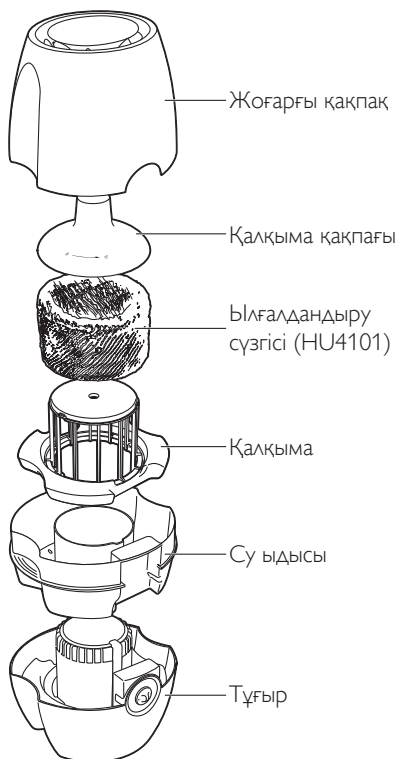
Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеніз.

Philips ылғалдандырғышы сіздің және отбасыңыздың денсаулығы үшін таза, ылғалдандырылған ауаны береді. Ол NanoCloud технологиясы қолданылған булануды бақылаудың үздік жүйесін ұсынады. Құрылғыда құрғақ ауаға H₂O молекулаларын қосып, таза ылғал ауа түзетін және суды буландырмайтын сүзгі орнатылған. Ылғалдандыру сүзгісі бактериялар, кальций және басқа да ұсақ бөлшектерді судан сүзіп алады. Ол сіздің үйіңізге тек таза, ылғалдандырылған ауа жеткізеді. Қысқы маусымда немесе желдеткіштен келетін құрғақ ауа енді болмайды.

Ылғалдандырғышты орнату және пайдалану алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Оны болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

Қораптың құрамы

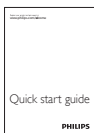
Қораптың ішіндегілерді тексеріп, түгендеңіз.



Пайдаланушы
нұсқаулығы



Кепілдік

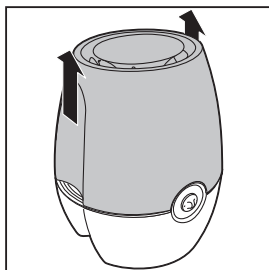


Қысқаша жұмысты
бастау нұсқаулығы

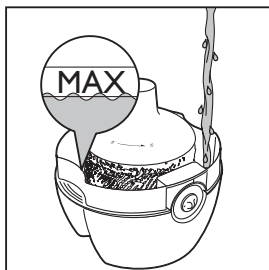
3 Іске қосу

Ылғалдандыру үшін дайындау

- 1 Жоғарғы қақпақты екі жағынан ұстап көтеріңіз.

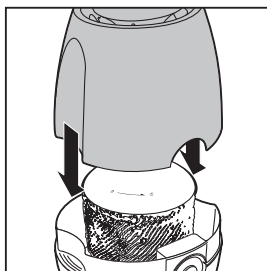


- 2 Су ыдысын ең жоғары деңгей белгісіне дейін салқын сумен толтырыңыз.



↳ Қалқыма қалқып көтеріле бастайды.

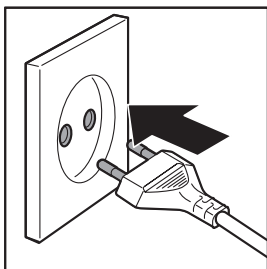
- 3 Үстіңгі қақпақты ылғалдандырғышқа қайта орнатыңыз.



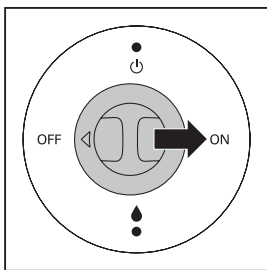
4 Ылғалдандырғышты пайдалану

Ылғалдандырғышты қосып-өшіру

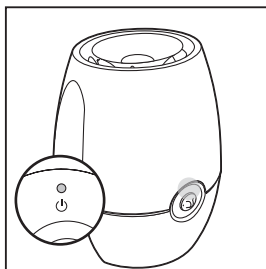
1 Ашаны қабырға розеткасына қосыңыз.



2 Қосу тетігін оң жаққа бұраңыз.



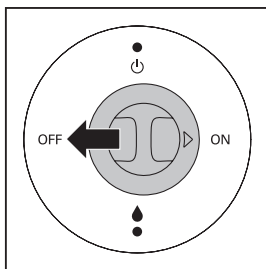
↳ Қуат шамы жанады.



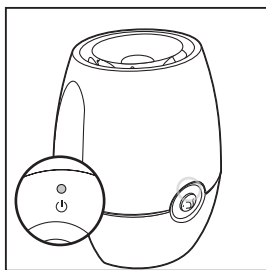
↳ Ылғалдандырғыш қосылады.

↳ Ылғалдандырғыш өте таза, көзге көрінбейтін бу шығарады.

3 Қосу тетігін сол жаққа бұраңыз.



↳ Қуат шамы өшеді.



↳ Ылғалдандырғыш өшеді.



Есте сақтаңыз

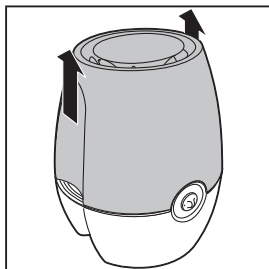
- Су ыдысы бос болса, қуат шамы өшеді.
- Будың көзге көрінбеуі қалыпты жағдай.

Су толтыру

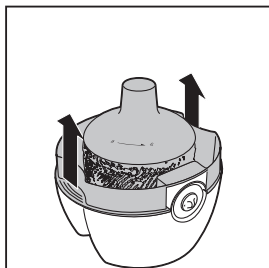
Су ыдысына су толтырудың үш әдісі бар: қалыпты толтыру, су ыдысын алмай толтыру және оңай толтыру.

Қалыпты толтыру

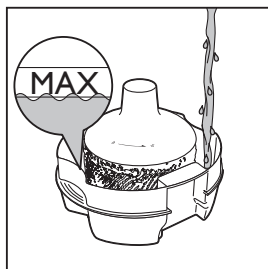
- 1 Жоғарғы бөлікті екі жағынан ұстап алып тастаңыз.



- 2 Су ыдысын екі жағынан ұстап ылғалдандырғыш негізінен алып тастаңыз

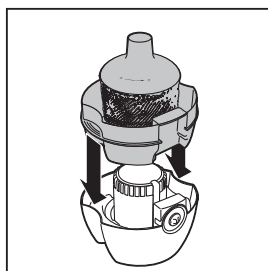


- 3 Су ыдысын ең жоғары деңгей белгісіне дейін салқын сумен толтырыңыз.

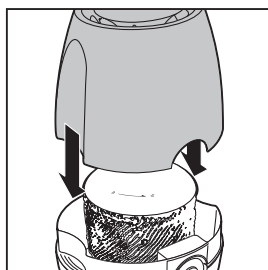


↳ Қалқыма қалқып көтеріле бастайды.

- 4 Су ыдысын ылғалдандырғыш негізіне қайта орнатыңыз.

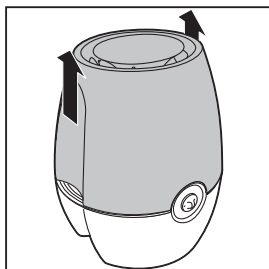


- 5 Жоғарғы бөлікті ылғалдандырғышқа қайта орнатыңыз.

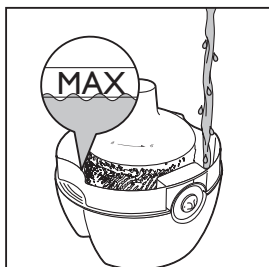


Су ыдысын алмай толтыру

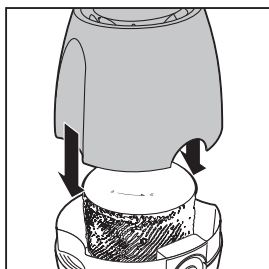
- 1 Жоғарғы қақпақты алып тастаңыз.



- 2 Стаканға су құйыңыз.
- 3 Стакандағы суды ең жоғары деңгей белгісіне дейін су ыдысына құйыңыз.

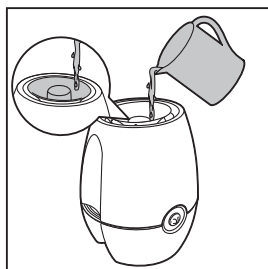


- 4 Жоғарғы қақпақты құрылғыға қайта орнатыңыз.



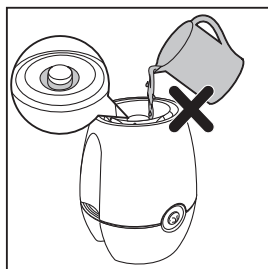
Оңай толтыру

- 1 Стаканға су құйыңыз.
- 2 Стакандағы суды қалқыма көтеріліп, ыдыс аузын толықтай жауып қалғанша ыдыстың үстіңгі жақ орталығындағы аузына құйыңыз.



Кеңес

- Судың жиналып қалуы су ыдысының толғанын білдіреді. Су құюды тоқтату керек.



5 Ылғалдандырғышты тазарту



Есте сақтаңыз

- Тазарту алдында ылғалдандырғышты міндетті түрде розеткадан ажырату керек.
- Ылғалдандырғыштың кез келген бөлігін тазалау үшін ағартқыш немесе алкоголь сияқты абразивті, агрессивті немесе тұтанғыш тазалағыш заттарды ешқашан пайдаланбаңыз.

Ылғалдандырғыштың корпусын тазарту

Шаңның жиналуын болдырмау үшін ылғалдандырғыштың ішін және сыртын жүйелі түрде тазалаңыз.

- 1 Ылғалдандырғыш корпусының шаңын жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
- 2 Ауа кірісін және шығысын құрғақ, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Су ыдысын тазарту

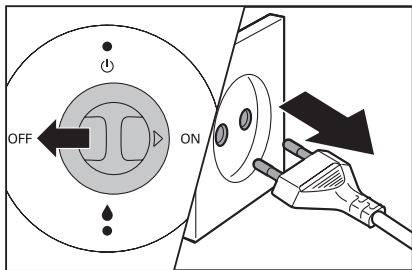
Таза ұстау үшін, су ыдысын апта сайын тазалаңыз.

- 1 Су ыдысының $1/3$ бөлігін сумен толтырыңыз.
- 2 Су ыдысындағы суға жұмсақ тазартқыш сұйықтық қосыңыз.
- 3 Су ыдысының ішкі жағын қос қолмен тазартыңыз.
- 4 Су ыдысындағы суды раковинаға төгіңіз.

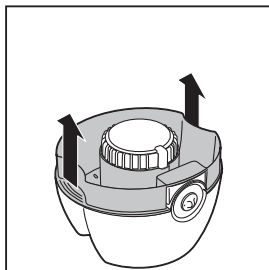
6 Ылғалдандыру сүзгісін тазарту

Таза ұстау үшін, ылғалдандыру сүзгісін апта сайын тазалаңыз.

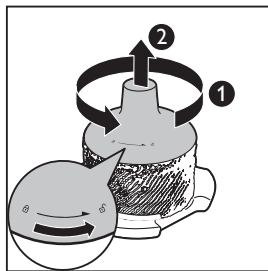
- 1 Ылғалдандырғышты өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.



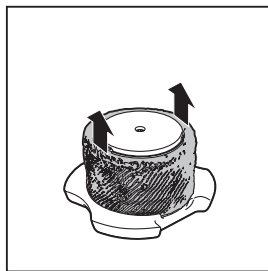
- 2 Су ыдысын ылғалдандырғыштан шығарып алыңыз.



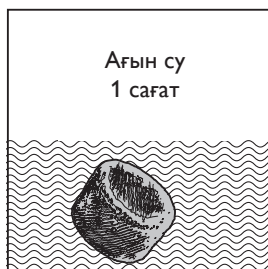
- 3 Қалқымалы санағыш қақпағын алып тастау үшін оны сағат тілінің бағытында бұраңыз.



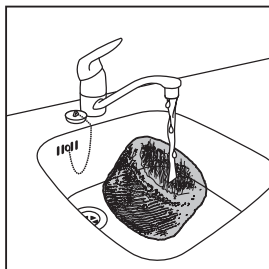
- 4 Ылғалдандыру сүзгісін қалқымадан алып тастаңыз.



- 5 Ылғалдандыру сүзгісін бір сағат бойы суға салып қойыңыз.



- 6 Ылғалдандыру сүзгісін баяу ағып тұрған сумен шайыңыз. Тазалаған кезде сүзгіні қыспаңыз немесе сықпаңыз.



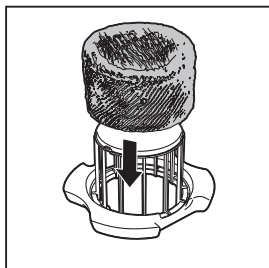
- 7 Ылғалдандыру сүзгісіндегі артық суды төгіп, оны құрғатыңыз.



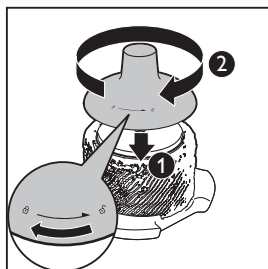
Есте сақтаңыз

- Ылғалдандыру сүзгісін тікелей күн сәулесінің астына қоюға болмайды.

- 8 Ылғалдандыру сүзгісін қалқыманы орай құрастырыңыз.



- 9 Қалқыма қақпағын сағат тілінің бағыты бойынша бұрап, орнына қойыңыз.



7 Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру

оңтайлы өнімділік үшін ылғалдандыру сүзгісін үш ай сайын ауыстырыңыз. Егер сүзгі жақсы күйде болса, оны ұзағырақ уақыт пайдалана аласыз. Ылғалдандыру сүзгісін кемінде жылына бір рет ауыстырыңыз.



Есте сақтаңыз

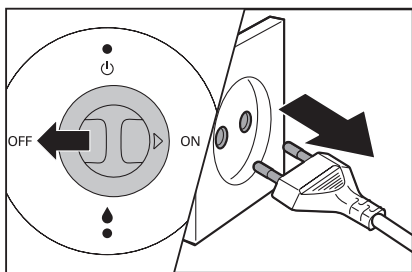
- Тек **HU4101** Phillips түпнұсқа ылғалдандыру сүзгісін пайдаланыңыз.



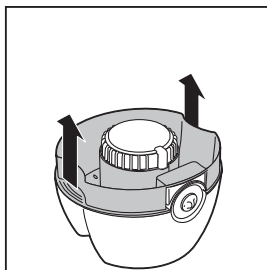
Кеңес

- Сүзгіні ауыстыру туралы қосымша ақпарат алу үшін өнімді www.Phillips.com сайтына тіркеу қажет.

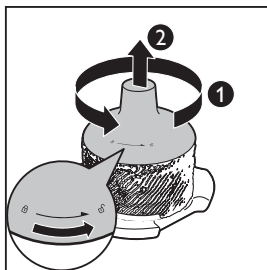
1 Ылғалдандырғышты өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.



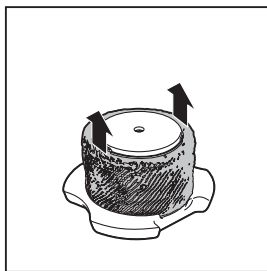
2 Су ыдысын құрылғыдан шығарып алыңыз.



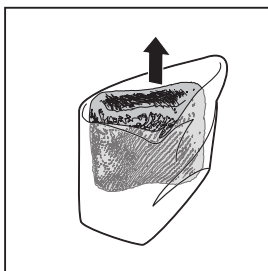
3 Қалқымалы санағыш қақпағын алып тастау үшін оны сағат тілінің бағытында бұраңыз.



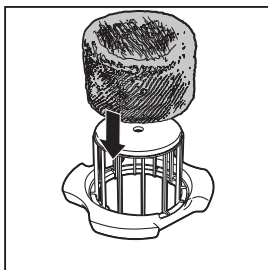
4 Ылғалдандырғыштан ескі ылғалдандыру сүзгісін алып тастаңыз.



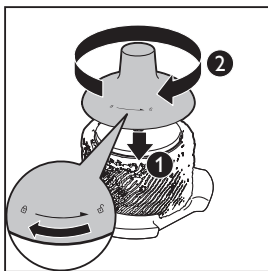
- 5 Жаңа ылғалдандыру сүзгісіндегі орауыш материалдарын алып тастаңыз.



- 6 Жаңа ылғалдандыру сүзгісін қалқыма сыртына орнатыңыз.



- 7 Қалқыма қақпағын сағат тілінің бағыты бойынша бұрап, орнына қойыңыз.



Кеңес

- Сүзгіні ауыстыру туралы толық ақпаратты веб-сайтқа кіру арқылы немесе тұтынушыларды қолдау орталығына қоңырау шалу арқылы алуға болады.

8 Ақауларды жою

Бұл тарауда ылғалдандырғышта орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпарат көмегімен ақаулық жойылмаса, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін шешімі
Ылғалдандырғыш жұмыс істемейді.	- Ылғалдандырғышқа ток келіп тұрғанын тексеріңіз. - Су ыдысы сумен толтырылғанына және ылғалдандырғышқа тиісінше орнатылғанына көз жеткізіңіз.
Ауаны ылғалдандырмайды.	- Су ыдысы сумен толтырылғанына және ылғалдандырғышқа тиісінше орнатылғанына көз жеткізіңіз. - Бөлме тым көп желдетілуі мүмкін. Есіктерді және терезелерді жабыңыз. - Бөлме тым үлкен. HU4901 үлгісі үшін оңтайлы бөлме ауданы 40м².
Су ыдысынан су ағады.	- Ылғалдандырғышқа артық су құйылмағанын тексеріңіз. - Әр тазалаудан кейін немесе толтыру үшін жоғарғы бөлікті және/немесе су ыдысын алғаннан кейін ылғалдандырғыш дұрыс жиналғанын/қосылғанын тексеріңіз. - Су ыдысының дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Егер мәселе шешілмесе, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.
Ылғалдандыру сүзгісінде біраз жиналған ақ зат бар.	Жиналған ақ зат қақ деп аталады және судағы минералдардан тұрады. Ылғалдандыру сүзгісіне жиналған қақ ылғалдандыру сапасына әсер еткенімен, денсаулыққа зиян тигізбейді. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта берілген тазарту бойынша нұсқауларды орындаңыз.
Біраз уақыттан кейін сүзгі сарғыштау түске боялады.	Сары түсті қалдықтар тампон материалының табиғи ізі болып табылады, олар ылғалдандыру сапасына әсер етпейді. Қақты жою үшін ылғалдандыру сүзгісін жиі тазарту керек және ылғалдандыру сүзгісін үш ай сайын ауыстыру керек.

Қазақша

Ақаулық	Мүмкін шешімі
Ылғалдандырғыштан жағымсыз иіс шығады.	• Су ыдысы сумен толтырылғанын тексеріңіз. • Ылғалдандыру сүзгісін тазалаңыз («Ылғалдандыру сүзгісін тазалау» тарауын қараңыз).
Ауа шығысынан ауа шықпайды.	Ылғалдандырғыш ашасын қабырға розеткасына қосып, ылғалдандырғышты іске қосыңыз.
Ылғалдандырғыштан бу шығып жатқанын көрмеймін. Ол жұмыс істеп жатыр ма?	Бу өте таза болса, ол көзге көрінбейді. Ылғалдандырғышқа NanoCloud ылғалдандыру технологиясы орнатылған, ол шығару аймағынан таза, ылғал ауа шығарады және бу шығармайды. Сондықтан да, бу көзге көрінбейді.

9 Кепілдік және қызмет көрсету

Егер ақпарат қажет болса немесе сұрақтар болса, www.philips.com мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз, не болмаса еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына (оның телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан таба аласыз) хабарласыңыз. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Бөлшектерге және қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Егер бөлшекті ауыстыру керек болса немесе қосымша бөлшекке тапсырыс беру керек болса, Philips сатушысына барыңыз немесе www.philips.com/support бетіне кіріңіз. Егер бөлшектерді сатып алуда мәселелер болса, сіздің елдегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына (оның телефон нөмірі дүниежүзілік кепілдік парақшасында берілген) хабарласыңыз.

10 Ескертулер

Өңдеу



Ешқашан өніміңізді басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдерді бөлек жинау туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына ықтималды кері әсерін тигізудің алдын алады.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Электромагниттік өріспен (ЭМӨ) сәйкестік

Koninklijke Philips N.V. тұтынушыларға арналған, басқа электрондық құрылғылар сияқты, негізінде, электр магнитті сигналдар шығаратын және қабылдайтын қабілеті бар көп өнімдер жасайды және сатады.

Philips компаниясының негізгі жұмыс ұстанымдарының бірі өнімдер үшін бүкіл қажетті денсаулық және қауіпсіздік шараларын сақтау, қолданыстағы барлық заң талаптарына сәйкес болу және өнімді жасау кезінде қолданылатын ЭМӨ стандарттарын ұстану болып табылады.

Philips компаниясы денсаулыққа кері әсерлері жоқ өнімдерді дамыту, жасау және сату бағытын ұстанады. Өнімдер арналған мақсаты бойынша дұрыс қолданылғанда, Philips компаниясы олардың қазіргі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес пайдалануға қауіпсіз екенін растайды.

Philips компаниясы халықаралық ЭМӨ және қауіпсіздік стандарттарын дамытуда белсенді рөл атқарады, сондықтан өз өнімдеріне бірінші болып енгізу үшін стандартизациядағы болашақ жетілдірулерді болжауға мүмкіндік береді.

Содержание

1	Внимание	
	Безопасность	76
2	Ваш увлажнитель воздуха	79
	Что входит в комплект поставки	79
3	Начало работы	80
	Подготовка к увлажнению воздуха	80
4	Использование увлажнителя воздуха	81
	Включение и выключение увлажнителя воздуха	81
	Наполнение резервуара водой	82
	Обычное наполнение	82
	Наполнение без снятия резервуара для воды	83
	Упрощенное наполнение	83
5	Очистка увлажнителя воздуха	84
	Очистка корпуса увлажнителя воздуха	84
	Очистка резервуара для воды	84
6	Очистка увлажняющего фильтра	85
7	Замена увлажняющего фильтра	87
8	Устранение неисправностей	89
9	Гарантия и обслуживание	91
	Заказ запчастей и аксессуаров	91

10	Примечания	92
	Электромагнитные поля (ЭМП)	92
	Соответствие стандартам ЭМП	92
	Утилизация	92

1 Внимание

Безопасность

Перед эксплуатацией увлажнителя воздуха внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается распылять легковоспламеняющиеся вещества, такие как инсектициды или духи, вблизи увлажнителя воздуха.
- Вода в резервуаре для воды не пригодна для питья. Запрещается пить эту воду, а также добавлять ее в корм животным и использовать для полива растений. Для слива воды из резервуара используйте сливное отверстие.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели

увлажнителя воздуха, соответствует напряжению местной электросети.

- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещено пользоваться увлажнителем воздуха, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

- Этот прибор — не игрушка! Не позволяйте детям играть с увлажнителем воздуха.
- Не блокируйте отверстия для входа и выхода воздуха, то есть не ставьте предметы перед этими отверстиями.

Внимание!

- В случае если подключение сетевой розетки проведено неправильно, сетевая вилка увлажнителя воздуха будет нагреваться. Увлажнитель воздуха следует подключать к исправной сетевой розетке.
- Используйте и устанавливайте увлажнитель воздуха на сухой, горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте на увлажнитель воздуха посторонние предметы и не садитесь на него.
- Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхней крышки и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха. Непременным условием эффективной и безопасной работы увлажнителя воздуха является

правильная сборка всех деталей.

- Используйте только оригинальные фильтры Philips, разработанные для данной модели увлажнителя воздуха. Использование других фильтров запрещено.
- Оберегайте увлажнитель воздуха (в частности отверстия для входа и выхода воздуха) от ударов твердыми предметами.
- Во избежание травм и повреждения увлажнителя воздуха не вставляйте пальцы и другие предметы в отверстия для выхода и входа воздуха.
- Не используйте увлажнитель воздуха, если в помещении применялся дымовой инсектицид, а также в местах, где присутствуют масляный туман, горящие курильницы и газообразные химические отходы.
- Не используйте увлажнитель воздуха рядом с газовым оборудованием, нагревательными устройствами или каминами.

- Обязательно отключайте увлажнитель воздуха от электросети после использования и перед очисткой.
- Не используйте увлажнитель воздуха в помещениях с резкими перепадами температуры, так как это может вызвать конденсацию влаги внутри прибора.
- Если увлажнитель воздуха не используется в течение длительного периода времени, на фильтрах могут скопиться бактерии и плесень. Проверьте фильтры перед тем, как снова использовать увлажнитель воздуха. Если фильтр очень грязный и на нем имеются черные пятна, замените его (см. главу "Замена увлажняющего фильтра").
- Увлажнитель воздуха предназначен исключительно для домашнего применения при нормальных условиях эксплуатации.
- Ежедневно очищайте резервуар для воды и промывайте увлажняющий фильтр.
- Наполняйте резервуар для воды только холодной водопроводной водой. Не используйте грунтовые воды или горячую воду.
- Не наливайте в резервуар для воды ничего кроме чистой воды. Не добавляйте в резервуар для воды духи. Используйте исключительно воду (водопроводную, очищенную, минеральную, любую питьевую воду).
- Если увлажнитель воздуха не использовался долгое время, очистите резервуар для воды и просушите увлажняющий фильтр.
- Если увлажнитель воздуха необходимо переместить, сначала отключите его от источника питания. Слейте воду из резервуара для воды, переносите увлажнитель в горизонтальном положении.

2 Ваш увлажнитель воздуха

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips!

Чтобы получить полную поддержку Philips, зарегистрируйте свое изделие на веб-странице www.philips.com/welcome.

Увлажнитель воздуха Philips освежает и увлажняет воздух, заботясь о здоровье вашей семьи.

В нем используется безопасная для здоровья современная система испарения воды с технологией NanoCloud: специальный увлажняющий фильтр насыщает сухой воздух молекулами воды, не создавая влажного пара. Увлажняющий фильтр также очищает воду от бактерий, известкового налета и других загрязняющих частиц. Прибор наполняет дом свежим увлажненным воздухом. Проблема сухого воздуха в зимнее время или в помещении, где работает кондиционер, теперь решена.

Перед установкой и использованием увлажнителя воздуха внимательно прочитайте данное руководство пользователя. Сохраните его для дальнейшего использования.

Что входит в комплект поставки

Проверьте комплектацию упаковки:



Руководство пользователя



Гарантия

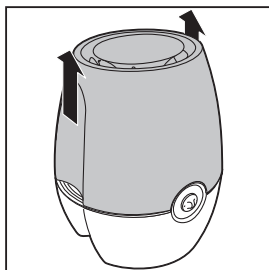


Краткое руководство

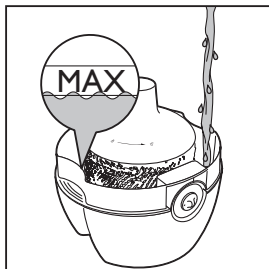
3 Начало работы

Подготовка к увлажнению воздуха

- 1 Снимите верхнюю крышку, удерживая ее с двух сторон.

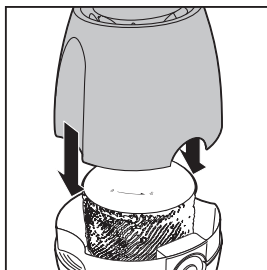


- 2 Наполните резервуар для воды холодной водопроводной водой до максимального уровня.



- ↳ Поплавок всплывет на поверхность воды.

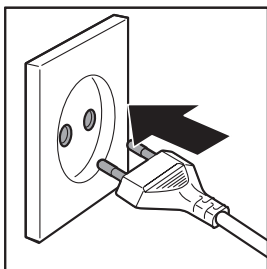
- 3 Установите верхнюю крышку на место.



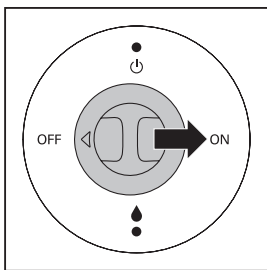
4 Использование увлажнителя воздуха

Включение и выключение увлажнителя воздуха

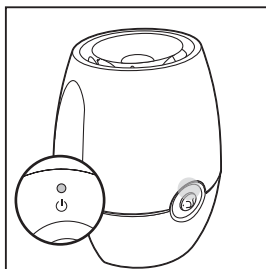
- 1 Вставьте сетевую вилку в розетку.



- 2 Сдвиньте переключатель вправо.

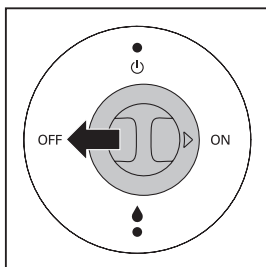


↳ Загорится индикатор питания.

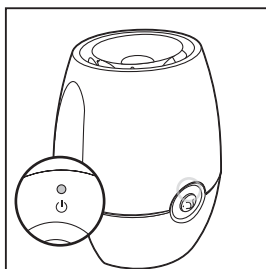


↳ Увлажнитель воздуха включен.
↳ Из увлажнителя воздуха поступает тонкодисперсный пар, невидимый глазу.

- 3 Сдвиньте переключатель влево.



↳ Индикатор питания погаснет.



↳ Увлажнитель воздуха выключен.



Примечание

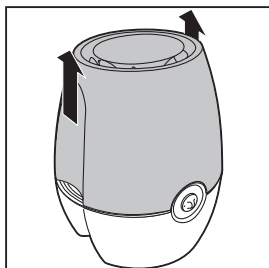
- Если в резервуаре нет воды, индикатор питания не горит.
- Пар не должен быть виден.

Наполнение резервуара водой

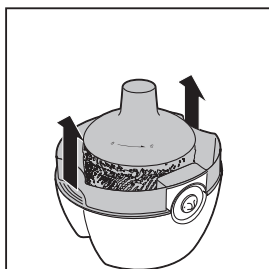
Резервуар можно наполнить водой тремя способами: обычное наполнение, наполнение без снятия резервуара для воды и упрощенное наполнение.

Обычное наполнение

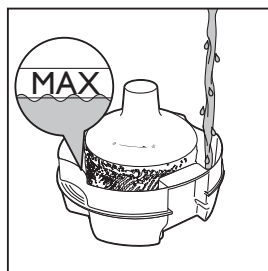
- 1** Снимите верхнюю крышку, удерживая ее с двух сторон.



- 2** Снимите резервуар для воды с основания, удерживая его с двух сторон.

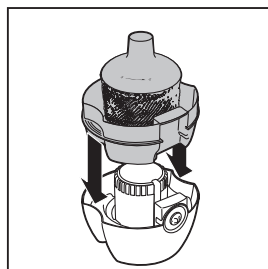


- 3** Наполните резервуар для воды холодной водопроводной водой до максимального уровня.

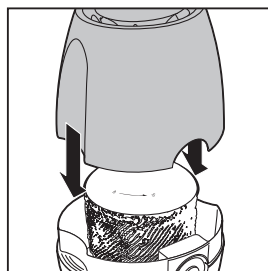


→ Поплавок всплывет на поверхность воды.

- 4** Поставьте резервуар для воды на основание увлажнителя воздуха.

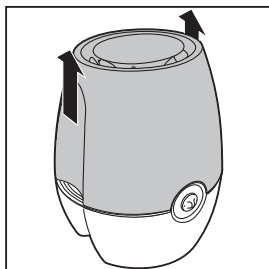


- 5** Установите верхнюю крышку на место.

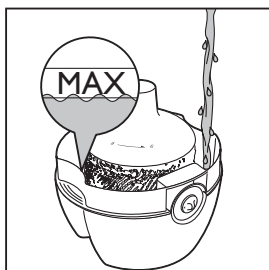


Наполнение без снятия резервуара для воды

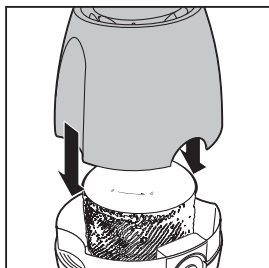
- 1 Снимите верхнюю крышку.



- 2 Налейте воду в емкость.
- 3 Наполните резервуар водой до максимальной отметки.

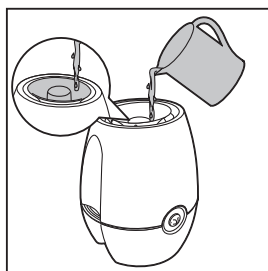


- 4 Установите верхнюю крышку на место.



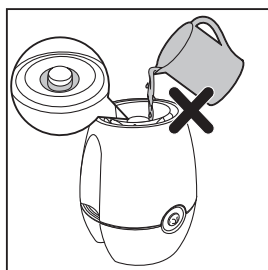
Упрощенное наполнение

- 1 Налейте воду в емкость.
- 2 Налейте воду в резервуар через центральное отверстие в верхней части прибора. Уровень воды должен быть таким, чтобы крышка поплавка появилась на поверхности и полностью закрыла наливное отверстие.



Совет

- Когда поднимающаяся вода станет видно, резервуар заполнен. Прекратите наполнение резервуара.



5 Очистка увлажнителя воздуха



Примечание

- Перед очисткой увлажнителя воздуха всегда отсоединяйте его от электросети.
- Запрещается использовать для очистки деталей увлажнителя воздуха губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или легковоспламеняющиеся жидкости типа хлора или спирта.

Очистка корпуса увлажнителя воздуха

Во избежание скопления пыли регулярно проводите очистку внутренних и внешних поверхностей увлажнителя воздуха.

- 1 Стирайте пыль с корпуса увлажнителя воздуха сухой мягкой тканью.
- 2 Отверстия для входа и выхода воздуха очищайте сухой мягкой тканью.

Очистка резервуара для воды

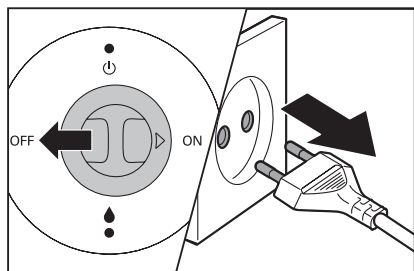
Для поддержания гигиеничности прибора резервуар для воды необходимо очищать еженедельно.

- 1 Заполните резервуар на треть.
- 2 Добавьте немного мягкого моющего средства в резервуар с водой.
- 3 Руками промойте внутреннюю поверхность резервуара.
- 4 Слейте жидкость из резервуара в раковину.

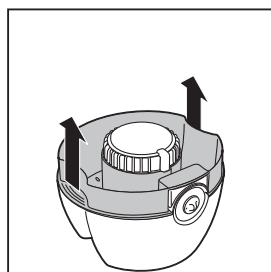
6 Очистка увлажняющего фильтра

Для поддержания гигиеничности увлажняющий фильтр следует промывать каждую неделю.

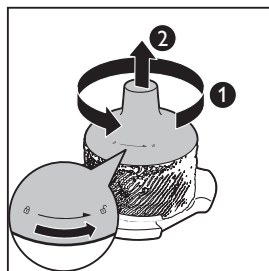
- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от сети.



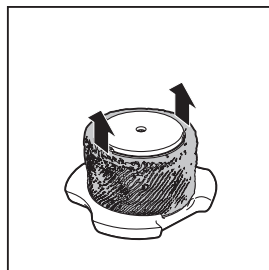
- 2 Снимите резервуар для воды с увлажнителя воздуха.



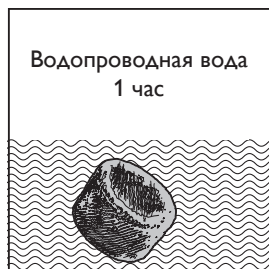
- 3 Поверните крышку поплавка против часовой стрелки и снимите ее.



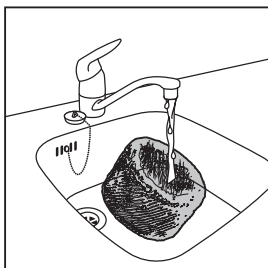
- 4 Снимите увлажняющий фильтр с поплавка.



- 5 Оставьте увлажняющий фильтр в водопроводной воде на один час.



- 6 Промойте увлажняющий фильтр под медленной струей водопроводной воды. Не сжимайте и не перекручивайте фильтр во время чистки.



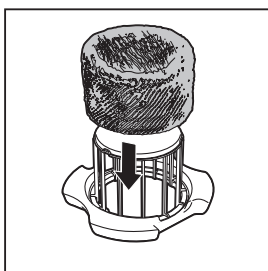
- 7 Подождите, пока с увлажняющего фильтра стечет вода, и дайте ему высохнуть.



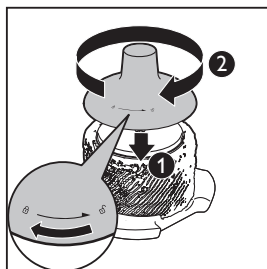
Примечание

- Не подвергайте увлажняющий фильтр воздействию прямых солнечных лучей.

- 8 Установите увлажняющий фильтр на поплавков.



- 9 Поверните крышку поплавка по часовой стрелке.



7 Замена увлажняющего фильтра

Для оптимальной производительности заменяйте увлажняющий фильтр через каждые три месяца. Если фильтр находится в хорошем состоянии, его можно использовать дольше. Заменяйте увлажняющий фильтр не реже одного раза в год.



Примечание

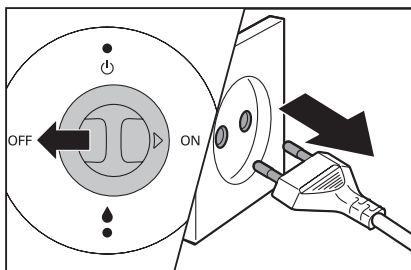
- Используйте только оригинальный увлажняющий фильтр Philips HU4101.



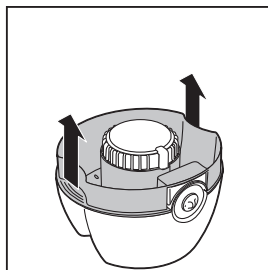
Совет

- Для получения более подробной информации о замене фильтра зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com.

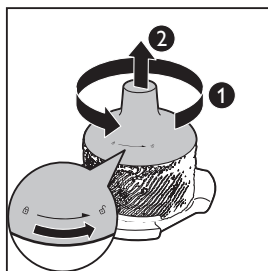
- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от сети.



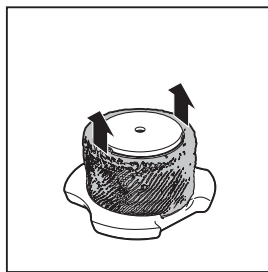
- 2 Снимите резервуар для воды с прибора.



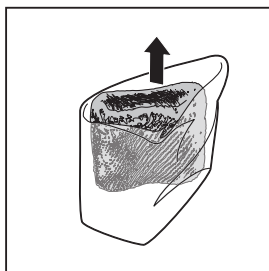
- 3 Поверните крышку поплавка против часовой стрелки и снимите ее.



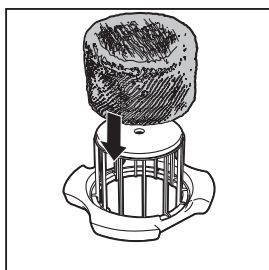
- 4 Извлеките старый увлажняющий фильтр из увлажнителя воздуха.



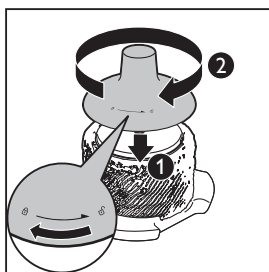
- 5 Снимите с нового увлажняющего фильтра упаковочный материал.



- 6 Установите новый увлажняющий фильтр на поплавок.



- 7 Поверните крышку поплавка по часовой стрелке.



Совет

- Более подробную информацию о замене фильтра можно получить на сайте или по телефону в центре поддержки потребителей.

8 Устранение неисправностей

В данной главе описаны наиболее распространенные проблемы, которые могут возникнуть при эксплуатации увлажнителя воздуха. Если приведенные ниже сведения не помогают устранить проблему, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Возможное решение
Увлажнитель воздуха не работает.	• Убедитесь, что увлажнитель воздуха подключен к источнику питания. • Убедитесь, что резервуар наполнен водой и правильно установлен в увлажнитель воздуха.
Увлажнение воздуха не производится.	• Убедитесь, что резервуар наполнен водой и правильно установлен в увлажнитель воздуха. • Возможно, в помещении повышена циркуляция воздуха. Закройте окна и двери. • Площадь помещения слишком большая. Для эффективной работы модели HU4901 рекомендуемая площадь помещения составляет 40 м².
Резервуар для воды протекает.	• Убедитесь, что увлажнитель воздуха не переполнен водой. • Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхней крышки и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха. • Убедитесь, что резервуар для воды установлен правильно. Если проблему решить не удалось, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.
На увлажняющем фильтре присутствует белый налет.	Белый налет — это минеральные отложения, которые оседают из воды и скапливаются на поверхности. Минеральные отложения на увлажняющем фильтре влияют на качество увлажнения, но безопасны для здоровья. Следуйте приведенным в руководстве инструкциям по очистке.
Через некоторое время фильтр приобретает желтоватый оттенок.	Желтый осадок появляется из-за материала фильтра. Это нормально. Такой осадок никак не влияет на качество увлажнения воздуха. Регулярно очищайте увлажняющий фильтр от минеральных отложений и заменяйте его каждые три месяца.

Проблема	Возможное решение
Увлажнитель воздуха издает неприятный запах.	- Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой. - Очистите увлажняющий фильтр (см. главу "Очистка увлажняющего фильтра").
Из отверстия для выхода воздуха не поступает воздух.	Подключите увлажнитель к розетке электросети и включите его.
Не видно, чтобы из увлажнителя воздуха поступал пар. Он работает?	Тонкодисперсный пар невидим глазу. В этом увлажнителе воздуха используется технология NanoCloud: из прибора поступает здоровый увлажненный воздух, но водяного пара при этом не образуется.

9 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблем, а также при необходимости получения информации зайдите на веб-сайт компании Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Заказ запчастей и аксессуаров

При необходимости замены старой или приобретения дополнительной детали посетите торговую организацию Philips или зайдите на веб-сайт www.philips.com/support. Если при заказе запасных частей возникли проблемы, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне).

10 Примечания

Утилизация



Никогда не выбрасывайте отслужившие изделия вместе с бытовым мусором. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Соответствие стандартам ЭМП

Koninklijke Philips N.V. производит и продает различные изделия потребительского назначения, которые, как и любые электронные устройства, способны излучать и принимать электромагнитные сигналы. Одним из ведущих деловых принципов компании Philips является применение всех мер безопасности для соответствия всем действующим правовым требованиям и стандартам ЭМП, действующим на момент производства изделия.

Philips стремится разрабатывать, производить и распространять на рынке продукцию, которая не оказывает вредного влияния на здоровье людей. Philips подтверждает, что при правильной эксплуатации продукция является безопасной, согласно проведенным на сегодняшний день научным исследованиям. Philips принимает активное участие в развитии международных стандартов ЭМП и стандартов безопасности, что позволяет планировать дальнейшие шаги по развитию стандартизации и интеграции продукции Philips.



увлажнитель воздуха
ауа ылғалдандырғыш
HU4901/01
220-240 V, 50/60 Hz, 25 W

Изготовитель:

“Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”,
Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного
Союза:

ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г.
Москва, ул. Сергея Макеева, д.13,
тел. +7 495 961-1111

Для бытовых нужд

Дата изготовления указана на изделии.

Өндіруші:

“Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”, Туссендиепен 4,
9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына
импорттаушы:

"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу
қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй,
тел. +7 495 961-1111

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Құрылғының жасалған күнін өнімнен табуға болады.

